

<b>Zeitschrift:</b>	Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerische Verkehrszentrale
<b>Band:</b>	53 (1980)
<b>Heft:</b>	5: 4 Schlösser am Thunersee = Quatre châteaux du lac de Thoune = Quattro castelli sulle sponde del lago di Thun = Four castles on the Lake of Thun
<b>Rubrik:</b>	Veranstaltungen der kommenden Wochen = Manifestations des semaines prochaines

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Kunsthhaus Aarau:**  
**Alfred Hofkunst – Bilderreihe «Neuenburgersee»**  
**Nikolaus Lang – Inventar der Familie Götte**

Eine bemerkenswerte Doppelausstellung präsentiert derzeit das Aargauer Kunsthaus: Alfred Hofkunst und Nikolaus Lang. Hofkunst begann im vergangenen Jahr mit seiner grossen zeichnerischen Aktion «Neuenburgersee», einem Generalinventar sozusagen von der atmosphärischen und tageszeitlich sehr verschiedenen Erscheinung des Seewassers. Über dreissig hochformatige Bilder schweben im grossen Saal des Kunsthauses, in einem langen Rechteck – der Form des Sees entsprechend – angeordnet. Die fortlaufend bewegten und durch die Strichzeichnung des Künstlers stark aktivierten Wasserbilder entstanden während Monaten auf einem Boot. Die von Hofkunst erlebten Tages- und Nachthimmel widerspiegeln sich in phantastischen Farbabstufungen. Die Palette reicht von weiss und hellblau über tiefblau, rosa und rot bis zu dunkelblau und violett-schwarz. Die Bilderreihe dokumentiert ein intensives Zusammengehen von Künstler und alltäglichem, dennoch den meisten verborgenem Naturereignis. – Ein Inventar der Familie Götte – es handelt sich um eine untergegangene Bauernfamilie – legt Nikolaus Lang dar. Der Künstler erweist sich dabei als ein «Archäolog der kleinen Leute». Er verbindet seine Aufzeichnungen mit Abreibungen von Felszeichnungen im Val Camonica. Zusätzlich zu dieser Doppelausstellung zeigt Sabine Schroer, die Lebensgefährtin von Alfred Hofkunst, in einem Sonderkabinett wissenschaftliche Zeichnungen. Bis 26. Mai

Le Musée argovien des beaux-arts présente une double exposition remarquable: Alfred Hofkunst et Nikolaus Lang. Hofkunst commença l'an passé sa grande campagne d'«images du lac de Neuchâtel»; il dresse, pour ainsi dire, un inventaire général des aspects de l'eau dans les différentes conditions atmosphériques et aux différentes heures. Plus de trente images de grand format flottent dans un long rectangle ayant la forme du lac, dans la grande salle du musée. Ces images de l'eau constamment en mouvement, et de surcroît fortement animées par le style de dessin de l'artiste, ont vu le jour pendant des mois passés sur un bateau. Les impressions des ciels de jour et de nuit se reflètent dans d'extraordinaires dégradés de couleur. La palette va du blanc au bleu clair, en passant par le bleu nuit, le rose et le rouge jusqu'au bleu foncé et au violet noir. Cette série montre l'effort de l'artiste pour pénétrer un élément naturel banal et qui cependant échappe à la plupart. – Nikolaus Lang dresse, lui, un inventaire de la famille Götte, une famille paysanne éteinte. Le peintre se mue ainsi en «archéologue des petites gens». Il mêle ses notations avec des ponçages de dessins rupestres du val Camonica. – A côté de cette double exposition, Sabine Schroer, la compagne d'Alfred Hofkunst, présente des dessins scientifiques dans une salle spéciale. Jusqu'au 26 mai



## Veranstaltungen der kommenden Wochen

Angaben ohne Gewähr Änderungen vorbehalten

### In den Kurorten

Mai/Juni. Eröffnung der Schwimm- und Sonnenbäder, der Tennis-, Golf-, Minigolf- und Reitanlagen, des Ruderbootbetriebes, der bewirteten Hütten, Wiederaufnahme des Sommerbetriebes der Luftseil- und Sesselbahnen usw.

### Dans les stations

Mai/juin. Ouverture des établissements de natation et d'insolation, des courts de tennis, des terrains de golf, de minigolf et des manèges, des locations de bateaux à rames, des cabanes gardées; remise en exploitation des téléphériques, télésièges, etc.

### Schweiz

28. Mai–6. Juni. Rad: Grand Prix Suisse, Strassenrennen  
 30. Mai–1. Juni. Eidgenössisches Feldschieszen

### Aarau

Mai: bis 26. Aargauer Kunsthaus: Alfred Hofkunst und Nikolaus Lang  
 11. Mai. Saalbau: Academy of Saint-Martin-in-the-Fields, London. Leitung: Jona Brown  
 17./18. Mai. Nationales Wasserfahren  
 18. Mai. Stadtkirche: Kirchenchor Aarau. Leitung: Ernst Gerber. Solisten und Orchester  
 20. Mai. Saalbau: Sinfoniekonzert. Leitung: Urs Voegelin. Solistin: Monique Haas, Klavier  
 30. Mai. Kunsthaus: Duo-Abend. Alfred Zürcher, Violoncello. Stefi Andres, Klavier  
 7. Juni. Stadtkirche: Orgelabend

Das ganze Jahr. Stadtmuseum «Alt Aarau», Schlossplatz. – Aargauisches Museum für Natur- und Heimatkunde, Feerstr. 17. – Aargauisches Kunsthaus, Rathausplatz

### Aarberg

18. Mai. Evang. Kirche: Orgelkonzert Herbert Keller und Tony Schrama  
 1. Juni. Seeländisches Jubiläumsschwingfest

### Aegerital

10./11. Mai. Oberägeri: Kleintierschau  
 11. Mai. Oberägeri: Muttertagsständchen der Harmoniemusik

### Altstätten

11. Mai. Leichtathletik: Turnier um den GESA-Cup  
 17./18., 31. Mai/1. Juni, 7./8. Juni. Tennis: Interclub-Meisterschaften  
 18. Mai. Forstkapell-Fest  
 20. Mai. Fussball: Freundschaftsspiel Manchester United (Under 21)–Altstätten (I)  
 24. Mai. Pfingstkonzert  
 28. Mai. Kath. Kirche: Konzert Münchner Chorknaben  
 30. Mai. «Torggel»-Konzert  
 31. Mai/1. Juni. Reiten: Offizielle Springkonkurrenz  
 Das ganze Jahr. Jeden Donnerstag Vieh- und Warenmarkt. – Sportzentrum GESA. – Hallenbad

### Alt St. Johann

11. Mai. Toggenburgisches Schwingfest

### Amriswil

Mai–27. Juni. Evang. Kirche: Jeden Freitagabend Orgelkonzert

## Manifestations des semaines prochaines

Cette liste n'engage pas la responsabilité de l'ONST Changements réservés

11. Mai. Kirche Oberaach: Instrumentalkonzert Thurgauer Barockensemble  
 8. Juni. Paritätische Kirche Sommeri: Konzert Orchester, Orgel und Trompete

### Appenzell

17. Mai. Jahreskonzert Musikgesellschaft Haslen  
 18. Mai. Stoss-Wallfahrt  
 5. Juni. Fronleichnamprozession  
 Das ganze Jahr. Galerie Bleiche: Appenzeller Bauernmalerei. – Freiluftmuseum. – Musik- und Zaubermuseum

### Arbon

11. Mai. Muttertagsständchen und -wanderung  
 15. Mai. Faustball: Auffahrtsturnier  
 16. Mai. Landenbergersaal: Serenade des Stadtorchesters  
 18. Mai. Velotour und -bummel  
 31. Mai. Sommersporttag mit Grümpeltturnier  
 31. Mai/1. Juni. Internationale Arboner Frühjahrsregatta. – Roggwil: Eidgenössisches Feldschieszen  
 1. Juni. Bergwanderung Kamor–Hoher Kasten  
 6.–8. Juni. Fussball: Grümpeltturnier  
 8. Juni. Volleyball: 7. Arbor-Felix-Cup

### Arenenberg

Das ganze Jahr. Napoleon-Museum

### Arth-Goldau

1. Juni. 4. Nationaler Orientierungslauf  
 Das ganze Jahr. Natur- und Tierpark Goldau

### Ascona

25. Mai. Kirche Collegio Papio: Pfingstkonzert

Das ganze Jahr. Galleria Centro d'Arte: Maurice Frido. – Galleria Casa Serodine: griechische und römische Skulpturen. – Centro culturale Beato P. Berno: Wechselausstellungen

### Attisholz

31. Mai–2. Juni. Gasballonfliegen: Schweizer Meisterschaft

### August

Siehe unter Basel

### Avenches

Toute l'année. Musée romain

### Bachenbülach ZH

26. Mai. Bruderschwinget

### Baden

Mai–Nov. Jeden letzten Samstag im Monat Kuriositäten- und Handwerkermarkt  
 Mai: bis 11. Galerie im Kornhaus: Pierre Terbois, Ölbilder und Zeichnungen  
 13./14. Mai, 3./4. Juni. Schweizerische Wirtechor-Sängertreffen  
 16. Mai–8. Juni. Galerie im Kornhaus: Ernesto Krähenbühl, Ölbilder, Couachen, Grafiken  
 16.–18. Mai. Turnen: Kantonale Einkampf-Meisterschaften  
 18. Mai. Städtische Trinkhalle: Matinee Chorkonzert  
 21. Mai. Kurtheater: «Der Hausmeister», von Harald Pinter (Gastspiel Stadttheater St. Gallen)  
 22. Mai. Sebastianskapelle: Badener Barockkonzert  
 29. Mai–14. Juni. Städtische Trinkhalle: «Badekuren einst und jetzt»  
 6. Juni. Klosterkirche Wettingen: Sonatenabend



Das ganze Jahr. Kursaal: Nachmittags- und Abendkonzerte; Dancing, Bälle, Attraktionen, Boulespiel. – Garten-Thermalschwimmbad, täglich von 8–20 Uhr geöffnet. – Historisches Museum im Landvogteischloss (römische Sammlung)

#### Bad Ragaz

12. Mai. Muttertagskonzert  
31. Mai. Giessenpark: Jungtierschau

#### Bad Scuol

- Mai–Okt. Jeden Montag geführte Dorfbesichtigung

#### Bad Tarasp-Vulpera

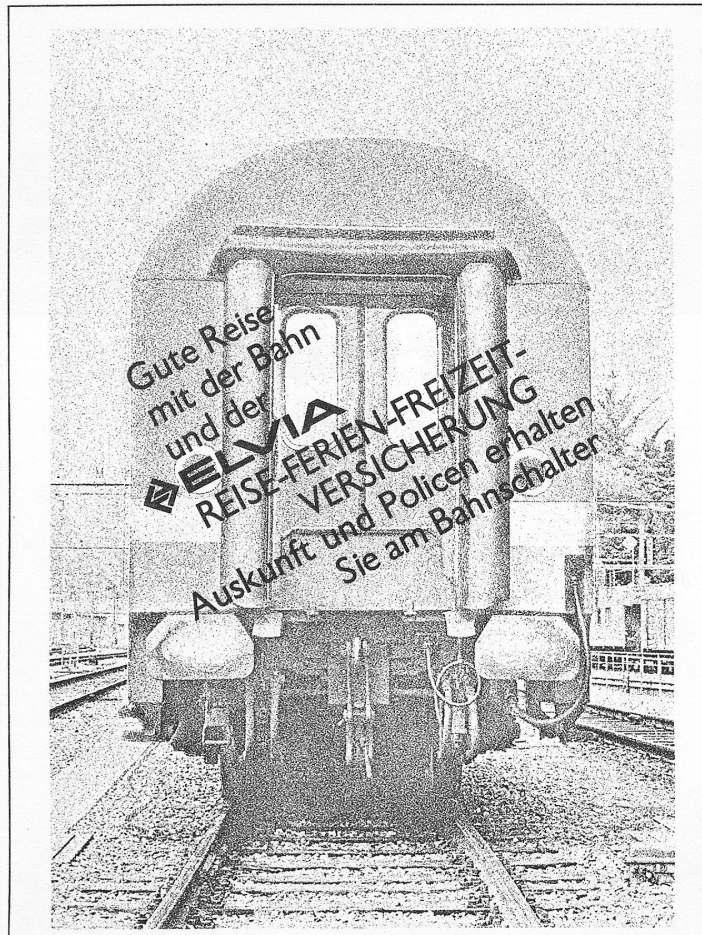
- 25./26. Mai. Golf: Matchplay

#### Basel

##### Konzerte und Theater

- Mai. Basler Theater: Stadttheater und Komödie (Oper, Operette, Ballett, Schauspiel). – Theater Fauteuil. – «Tabouretti» und Marionetten-Theater. – Leonhardskirche: Jeden Freitag Orgelkonzert  
11. Mai. Münster: Altstadt-Serenade; I Putti di San Marco. – Theodorskirche: Konzert für Violine und Cembalo. – Wenkenhof Riehen: Konzert der Kammermusiker, Zürich. – Stadttheater: Gastspiel Louis-Falco-Ballett, New York  
12. Mai. Stadtcasino: Academy of St. Martin-in-the-Fields. Leitung und Solistin: Iona Brown  
12.–14. Mai. Theater Fauteuil: Peter, Sue and Marc  
13. Mai. Stadttheater, Foyer: Jazzkonzert  
14.–26. Mai. St. Alban-Tal: 1. Internationales Theaterfestival  
15.–24. Mai. Theater Fauteuil: Rezital Kaspar Fischer  
15.–26. Mai. «Spektakel in Basel»: Spektakelgruppe, New York Street

- Theatre Caravan, Akademia Ruchu (Polen), Illi und Olli, Pic und Pello  
16.–18. Mai. Kunsthalle: IGNM-Konzerte (mit Murray Schafer)  
17. Mai. Stadttheater, Kleine Bühne: Gastspiel «Indische Tänze und Tanzdrama». – Stadttheater, Foyer: Altstadt-Serenade. – Martinskirche: Dresdner Kreuzchor. Leitung: Martin Flämig. – Riehen: Aktuelle Musik und kybernetische Klangobjekte  
18. Mai. Münster: Chor- und Orgelkonzert. – Kunsthalle-Garten: Konzert Murray Schafer  
18., 20. Mai. Stadttheater: «Der junge Lord», Oper von Hans Werner Henze  
19. Mai. Stadtcasino: Klavierrezital Malcolm Frager  
20. Mai–7. Juni. Basler Musikfest 1980: «Musik seit 1945»  
20. Mai. Stadtcasino: Concertgebouw-Orchester Amsterdam. Leitung: Bernard Haitink. – Martinskirche: Konzert Freunde alter Musik  
21./22. Mai. Stadttheater, Kleine Bühne: «Come and Go», von Heinz Holliger  
22. Mai. Stadttheater: Gastspiel Jango Edwards and the friends road show  
23. Mai. Stadtcasino: Konzert «Musik nach 1945». Leitung: Moshe Atzmon. Solist: Wolfgang Boettcher, Violoncello. – Komödie: Premiere «Der Biberpelz», Komödie von G. Hauptmann  
24. Mai. Sporthalle St. Jakob: Pop-Konzert, Roxy Music  
26. Mai. Stadttheater: «Ein Sommernachtstraum», Oper von B. Britten (Scottish Opera, Glasgow)  
27. Mai. Kunsthalle: Konzert «Magnetischer Abend»  
27.–31. Mai. Theater Fauteuil: London Action Theatre  
28. Mai–1. Juni. St. Alban-Tal: «August, August, August», von Pavel Kohut  
30. Mai. Stadtcasino: Basler Sinfonieorchester. Leitung: Heinz



# Tel. 120

## Touristikbulletin der Schweizerischen Verkehrszentrale (SVZ)

### Veranstaltungen, Ausflugtips, Sonderangebote des öffentlichen Verkehrs. Im Winter Schneebericht.

#### Nach jeder Fernreise eine Schweizer Reise

Schweizerische Verkehrszentrale  
Bellariastrasse 38, 8027 Zürich

- Holliger. Solist: Jürg Wytenbach, Klavier. – Stadttheater, Kleine Bühne: Dichterlesung Franz Fühmann  
31. Mai. Alban-Kirche: Musik für Trompete und Orgel. – Martinskirche: Musik für Jagdhornbläser. – Sporthalle St. Jakob: Internationales Chansons-Festival  
Juni/Juli. St. Alban-Tal: Jeden Donnerstag Jazzkonzert  
1. Juni. Musik-Akademie: Matinee der IGNM. – Wenkenhof Riehen: Grosses Kinder-Musikfest  
1.–7. Juni. Grün 80: Cabaret- und Theaterwoche  
3. Juni. Predigerkirche: Nordwestschweizerischer Motettenchor  
4. Juni. Stadtcasino: Basler Kammerorchester. Leitung: Paul Sacher  
6. Juni. Stadtcasino: Radio-Sinfonieorchester Basel. Leitung: M. Bamert  
7. Juni. Stadttheater: Ballettabend  
9. Juni. Gernsbühlbrunnen: Altstadt-Serenade; Posaunenquintett  
10./11. Juni. Kunsthalle: Musik- und Ballettabende

#### Ausstellungen und Messen

- Mai–Dez. Naturhistorisches Museum: Die Erde  
Mai–Okt. Naturhistorisches Museum: Die Biene  
Mai–12. Okt. Grün 80, Schweizerische Ausstellung für Garten- und Landschaftsbau. – Schweizerisches Sportmuseum: «Vom Karrenrad zum Sportrad»  
Mai–28. Sept. Stadt- und Münstermuseum: Gärten in Basel  
Mai–2. Sept. Museum für Gegenwartskunst, St. Alban-Tal: Ausstellung der Emanuel-Hoffmann-Stiftung  
Mai–3. Aug. Gewerbemuseum: Florale Motive des Orientteppichs  
Mai–6. Juli. Kunstmuseum: Ausstellung Frank Stella, Working drawings  
Mai–29. Juni. Kunstmuseum: Wunder der Pflanzenwelt  
Mai: bis 26. Grün 80: Wechselausstellung «Bücher und Blumen»

- Mai: bis 21. Grün 80: Hallensonderschau «Kakteen und andere Sukkulanten»  
Mai. Spielzeug- und Dorfmuseum Riehen: Sonderausstellung «Papier-Ornamentik»  
6. Mai–Okt. Kirschgarten: «Fleurs fines», Malerei auf Strassburger Fayencen des 18. Jahrhunderts  
11. Mai–14. Sept. Wenkenpark Riehen: Internationale Skulpturenausstellung  
11. Mai–22. Juni. Kunsthalle: Ausstellung «Junge italienische Künstler»  
11.–17. Mai. Grün 80: Schweizer Folklorewoche  
18.–24. Mai. Grün 80: Kantonalwoche «Bern»  
20.–24. Mai. Muba: DIECASTING, Internationale Spritzguss- und Metallformungsmesse. – Wire, 7. Internationale Drahtverarbeitungsmesse  
26.–30. Mai. Grün 80: Internationale Woche  
27. Mai–15. Juni. Pharmaziehistorisches Museum: Alte Kräuterbücher  
30. Mai–18. Juni. Grün 80: Wechselausstellung «Das Dorf in der Stadt»  
7. Juni–März 81. Museum für Volkskunde: Wachs als Werkstoff  
8.–14. Juni. Grün 80: Kantonalwoche «Zürich»

#### Feste und Folklore

17. Mai. Grosser Regio-Abend  
31. Mai. Grün 80: Münchensteiner-Tag  
Sport  
10./11. Mai. Landhockey-Weekend  
11. Mai. Pferderennen  
15. Mai. Baselstädtischer Schwingertag. – Regio-Fussballtag. – Fussball: Final um den Basler Cup  
17. Mai. Internationale Ballonwettfahrt Gordon Bennett  
17./18. Mai. Sportkegeln: Schweizer Meisterschaft. – Internationales Bogenschützturnier  
18. Mai. Rad: 48. Internationales Kriterium für Elite-Amateure und 4. Internationales Damenrennen  
24. Mai. Faustball: Nationen-Turnier. – Internationaler 10 000-m-Lauf  
26. Mai. Internationales Damen-Leichtathletikmeeting  
31. Mai. Judo: Basler Meisterschaften, Einzel



1. Juni. Nationales Casting-Turnier  
6.-8. Juni. Volleyball: Vierländerturnier  
7. Juni. Rolkunst: Nationaler Kürwettkampf  
7./8. Juni. 14. Internationales  
Kleinfeldhandball- und Faustballturnier. –  
Degen: Schweizer Meisterschaft, Einzel.  
– 38. Firmensporttage

#### Diverses

- 10./11. Mai. Schweizerische Feldweibeltage  
6.-19. Juni. Circus Knie

Das ganze Jahr. Kunstmuseum: eine der bedeutendsten Kunstsammlungen der Welt. Alte Meister: Konrad Witz, Niklaus Manuel, Holbein-Familie, Urs Graf. Moderne Malerei: Braque, Léger, Gris, Chagall, Klee, Picasso- und Giacometti-Saal, Kupferstichkabinett. – Historisches Museum: Gotische Skulpturen und Wandteppiche, Münsterschatz. – Kirschgarten: Wohnkultur des 18. Jahrhunderts. – Skulpturhalle: Ausstellung «Basel und die Akropolis». – Museum für Völkerkunde (reichhaltige Sammlungen aus Ozeanien und Altamerika, Textilensammlung). Schweizerisches Museum für Volkskunde. Naturhistorisches Museum, Schweizerische Papierhistorische Sammlung. – Stadt- und Münstermuseum (Kleines Klingental): Skulpturen des Basler Münsters, Stadtmodelle und -ansichten. – Museum des Filmes. – Antikenmuseum: Kunstwerke aus der griechischen und römischen Antike. – Schweizerisches Spielzeugmuseum im Wettsteinhaus in Riehen. – Schweizerisches Pharmazie-Historisches Museum: Historische Apotheken und Laboratorien, Medikamente, Amulette. – Jüdisches Museum der Schweiz: Gegenstände jüdischen Kults. – Schweizerisches Sportmuseum: Geräte und Dokumente zur Geschichte der Leibesübungen. – Rheinischen Kleinhühnen: «Unser Weg zum Meer», Ausstellung über schweizerische Rhein- und Seeschifffahrt. – Römerhaus und Museum in Augst bei Basel. – Wechselausstellungen in Kunsthalle, Gewerbemuseum und Universitätsbibliothek. – Zoologischer Garten mit Vivarium, grösster Tiergarten der Schweiz. – Botanischer Garten. – Tiergarten Lange Erlen

#### Bassecourt

13. mai. Foire

#### Bauma

7. Juni. Buebeschwingen

#### Beckenried

11. Mai. Muttertagskonzert  
18. Mai. Velotour rund um den Rigi  
24. Mai. Pfingstkonzert  
31. Mai. Schweizerische Radrundfahrt

#### Bellinzona

- 10.-18. maggio. «Espo Ticino»  
22. maggio. Concerto. – Serata folcloristica  
24/25. maggio. Gran Premio Internazionale di Karting  
30. maggio. Concerto di giovani musicisti ticinesi e del Grigione italiano  
5./7.8. giugno. Spettacoli teatrali  
Tutto l'anno. Castel Montebello: Museo Civico. – Scuole sud: Galleria d'arte. – Ogni sabato: «Mercato Mostra» nel centro storico. – Palestra di roccia (Klettergarten) in regione San Paolo

#### Belp

- 9./10. Juni. Circus Nock

#### Bergün

- Mai-Okt. Täglich Kutschenfahrten. – Jeden Montag Dorfmuseum. – Jeden Mittwoch Gemeindebibliothek. – Gästeforum «Dolce far sport Bravogn»  
Juni-Sept. Jeden Montag geführte Wanderung. – Jeden Mittwoch Wanderung mit Käse- und Alpbesichtigung. – Jeden Freitag Bahnexkursion  
8.-14. Juni. Sportwoche

#### Bern

##### Konzerte und Theater

Mai/Juni. Spielzeit des Stadttheaters (Oper, Operette, Schauspiel, Ballett), des Atelier-Theaters, des Kleintheaters, des Theaters «Die Rampe», des Theaters am Zytglogge, des Theaters am Käfigturm, des Zähringer Refugiums, der Mahogany Hall, der Pflegestätte für Musikische

Künste, des Kaffeeaters und des Marionetten-Theaters

- Mai: bis 19. Atelier-Theater: «Mach's noch mal, Sam», Komödie von Woody Allen  
17. Mai. Radiostudio: Berner Klaviertrio und Ensemble Neue Horizonte, Bern  
21. Mai. Atelier-Theater: Premiere «Irma la Douce», Musical von A. Breffort und M. Monnot  
22. Mai. Casino: Sinfoniekonzert. Leitung: Theo Loosli. Solisten  
23. Mai. Concertgebouw-Orchester, Amsterdam. Leitung: Bernard Haitink. – Stadttheater: Premiere «Die Versicherung», Drama von Peter Weiss  
29./30. Mai. Casino: Sinfoniekonzerte. Leitung: Lawrence Foster. Solist: Joseph Suk, Violine  
5. Juni. Casino: Sinfoniekonzert. Leitung: Erich Schmid. Solistin: Marianne Graber, Alt

##### Ausstellungen und Messen

- Mai-Dez. PTT-Museum: Ausstellung «Verkehrsskizzen von Honoré Daumier»  
Mai-15. Okt. Naturhistorisches Museum: «Wildphotographie und Wildbiologie»  
Mai-22. Juni. Kunstmuseum: «Kunstsammlung einer Berner Bank»  
Mai: bis 11. PTT-Museum: Briefmarkenausstellung «25 Jahre Königin Elizabeth II». – Allmend: 29. BEA, Ausstellung für Gewerbe, Landwirtschaft, Industrie und Handel  
13. Mai-29. Juni. PTT-Museum: Sonderausstellung «Die Post in den heute zu Jugoslawien gehörenden Gebieten»  
15. Mai-31. Aug. Historisches Museum: «Das Pfahlbaubild des 19. Jahrhunderts»  
31. Mai-31. Juli. Kunstmuseum: «Kunstszene Schweiz 1890»

##### Feste und Folklore

14. Mai. «Geraniummärit»  
31. Mai/1. Juni. Wankdorf: Schweizerisches Polizeimusiktreffen

##### Sport

- 10./11. Mai. Internationales Freistilturnier, Ringen  
17./18. Mai. 21. Schweizerischer 2-Tage-Marsch  
26. Mai. Fussball: Final Schweizer Cup  
31. Mai/1. Juni. Nationales Wasserfahren. – Schiessen: Schweizer Meisterschaft, Skeet  
5.-7. Juni. Internationales Turnier im modernen Fünfkampf

##### Diverses

30. Mai-8. Juni. Circus Nock

Das ganze Jahr. Bernisches Historisches Museum: Kultur- und Kriegsgeschichte von Stadt und Kanton Bern. Wandteppiche der Burgunderbeute. – Kunstmuseum: Trecento, Berner und Schweizer Kunst seit dem 15. Jahrhundert. Europäische Meister des 19./20. Jahrhunderts. Grösste Klee-Sammlung der Welt. Rupp-Stiftung (Braque, Gris, Picasso u. a.). – Naturhistorisches Museum: Dioramenschau. – Schweizerisches Alpines Museum: u. a. Reliefs, Panoramen. – Schweizerisches PTT-Museum: Markensammlungen. – Schweizerische Theatersammlung (Landesbibliothek). – Baumesse Bern, Parkterrasse 16: Permanente Bauhausausstellung. – Bärengraben. – Tierpark Dählhölzli. – Botanischer Garten. – Kursaal: Jeden Abend Tanz, Boulespiel; jeden Sonntag Nachmittagskonzert. – Kornhauskeller: Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte. – Kaffeebar Shalimar: Swiss Jazz School Club: täglich Jazzkonzerte

#### Beromünster

15. Mai. Auffahrtsumritt  
1. Juni. 22. Herlisbergschwingen

#### Biel/Bienne

##### Konzerte und Theater

21. Mai. Kongresshaus: Sinfoniekonzert. Leitung: Radomil Eliska. Solist: Franco Gulli, Violine  
23. Mai. Gewerbeschule: Gastspiel Reto Weber

##### Ausstellungen und Messen

31. Mai-24. Aug. Schweizerische Plastikausstellung

##### Sport

- 17./18. Mai. Magglingen: Schweizerischer J + S-Tag

# Les Belles Vacances en SUISSE ROMANDE



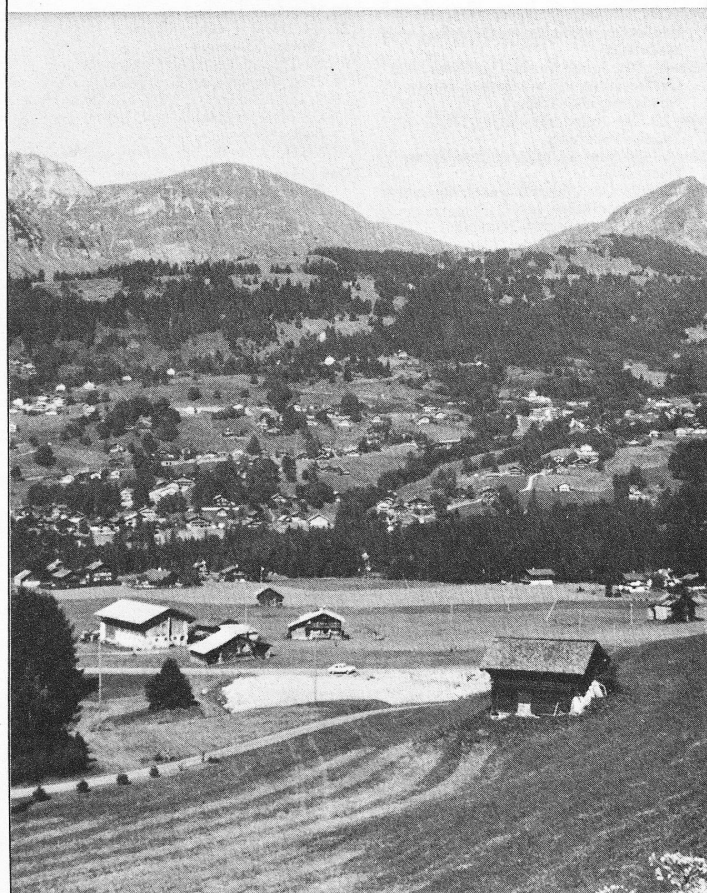
## LES DIABLERETS

Alpes vaudoises, 1200–3000 m

DES PRIX INCHANGÉS!!!

## Vacances Loisirs Sports Été 1980

Ski d'été – Piste de ski de fond – Alpinisme – Pêche – Golf – Tennis – Balades – Excursions – Piscine – Animation.  
Des forfaits sur mesure... Renseignements: Office du tourisme 1865 Les Diablerets Tél. 025 53 13 58 Télex 24 346



Les Diablerets

(Photo: Mireille Baudat)

# BIEL-BIENNE

BIELERSEE – SEELAND – LAC DE BIENNE

En 1980, un programme de manifestations qui se surpasse!

Exposition suisse de sculpture (31.5 au 24.8) – Marche des 100 km (6 juin) – Braderie/Fête d'été biennoise (27–29.6) – Festival international d'échecs (19.7–1.8) – Foire de Bienne (28.8–7.9), etc.

**Renseignements et documentation: Office régional du tourisme, place de la Gare, 2501 Bienne (tél. 032 22 75 75)**



1. Juni. Rad: 31. Nationales Bergrennen Biel-Magglingen  
6./7. Juni. 100-km-Lauf

#### Diverses

29. Mai–8. Juni. «Ticino zu Gast an der Nidau»

Das ganze Jahr. Museum Schwab, Seedorf 50: Museum für Ur- und Frühgeschichte (Petinesca). – Eidgenössische Turn- und Sportschule Magglingen: Ausbildungskurse für Sportlehrer(innen), Instruktionen- und Leiterkurse sowie Ausbildungskurse der schweizerischen Turn- und Sportverbände

#### Binningen

8. Juni. Rad: Internationales Strassenrennen (Profi)

#### Boécourt

18. mai. Motocyclisme: Manche Championnat suisse, route

#### Braunwald

Siehe Glarnerland

#### Breitenbach

- 7./8. Juni. Modellfliegen: Schweizer Meisterschaften F2 A, B, C

#### Les Breuleux

20. mai. Foire

#### Brienz

Mai–Okt. Ballenberg: Schweizerisches Freilichtmuseum für ländliche Bau- und Wohnkultur

Mai–27. Okt. Jeden Montag geführte Dorfbesichtigung mit Besuch eines Holzschnitzerei-Ateliers

Mai–20. Okt. Jeden Mittwoch Tageswanderung

30. Mai–26. Sept. Ebligen: Jeden Freitag

Fischessen

3. Juni–28. Okt. Jeden Dienstag begleitete

Fahrradrundfahrt

3. Juni–30. Sept. Jeden Dienstag

Folklorekonzert

4. Juni–24. Sept. Jeden Mittwoch

Wurstbraten am Seeufer

5. Juni–30. Okt. Jeden Donnerstag Käse-

und Spaghetti-Buffer

5. Juni–25. Sept. Jeden Donnerstag Sennen-Nachtessen  
8. Juni. Kreismusiktag

#### Brig

- 10.–29. Mai. Stockalperschloss: Kunstausstellung Hans Loretan  
5. Juni. Fronleichnamprozession  
8. Juni. Fest der Walliser Harmonien

#### Brugg

- Mai–1. Juni. Klosterkirche Königsfelden: Ausstellung «Noviomagus» (auf den Spuren der Römer in Nijmegen)  
22. Mai. Stadtkirche: Sinfoniekonzert. Leitung: Urs Voegelin. Solistin: Monique Haas, Klavier

- 7./8. Juni. Pétaque: Schweizer Meisterschaft, Doublette

Das ganze Jahr. Täglich geöffnet: Vindonissa-Museum, Klosterkirche Königsfelden, Habsburg. – Stäbli-Stübli: Werke der Kunstmaler Stäbli, Anner, Müller, Giger

#### Brunnen

Mai–11. Okt. Pauschal-Segelwochen

Mai–Sept. Jeden Montag Heimatabend. –

Jeden Dienstag Dorfrundgang. – Jeden

Mittwoch geführte Wanderung

10. Mai–7. Juni. Seniorenwochen

11. Mai. Muttertagsständchen

17./18. Mai. Schützenbundsschiessen

18. Mai. Singsonntag. – Interkantales

Faustballturnier

19. Mai. Tauschabend der Philatelisten

22.–24., 26. Mai. Kursaal-Casino: Pepe-

Lienhard-Show

31. Mai/1. Juni. Eidg. Feldschiessen

4. Juni. Chorkonzert im Freien

6./7. Juni. Dorffest, Schilte-Nüni-Märcht

7.–14. Juni. Kasperlifiguren-Schnitzen/

Puppenkurs

8.–15. Juni, 6.–13. Juli. Hobby-Kochkurse

Das ganze Jahr. Jeden Sonntag

Frühschoppenkonzert. – Jeden Dienstag

freies Schachspielen. – Hallenbad täglich

geöffnet

#### Bulle

17. mai. Aula: Concert Duo Pierre-Bernard

Sudan, violoncelle, et Daniel Zismann,

violin

Toute l'année. Musée gruérien. Arts populaires de la Gruyère, peinture ancienne et moderne. (Fermé dimanche matin et lundi)

#### Burgdorf

- 9.–11. Mai. Concours hippique  
11. Mai. Stadtkirche: Konzert Heidi Indermühle, Flöte/Heinrich Jucker, Orgel  
12.–30. Mai. Schaustellerwochen  
15. Mai. Stadtkirche: Konzert für Orgel und Orchester

17. Mai. Oldtimer-Teilemarkt. – Alterspflegeheim: Kammermusikkonzert  
18. Mai. Segelflug: Meisterschaften  
19. Mai. Schlachtviehmarkt  
21. Mai. Gemeindefest: Chorkonzert  
22. Mai. Maimarkt. – Casino-Theater: «Der Menschenfeind», Komödie von Molière

1. Juni. Stadtkirche: Bachkonzert. Kathrin Graf, Sopran, und Instrumentalisten

- 7./8. Juni. 11. Schweizerisches Arbeitermusikfest

Das ganze Jahr. Rathaus: Sammlung für Völkerkunde. – Museum im Schloss

#### Chandon

14. mai. Foire

#### Champex-Lac

Juin–août. Visites commentées au Jardin alpin

#### Château-d'Œx

- 10/11. mai. Abbaye  
15. mai. Eivaz: Tir de l'Ascension  
17. mai. Rossinières: Soirée des yodleurs  
24. mai. Rougemont: Montée de la nouvelle cloche  
25. mai. Rougemont: Journée officielle du 900e anniversaire

#### La Chaux-de-Fonds

Concerts et théâtres  
3–29 juin. 7e biennale du Théâtre populaire romand

#### Foires et expositions

Mai/juin. Musée d'histoire naturelle: Centenaire du musée et Exposition-démonstration de taxidermie

Mai. Musée d'histoire naturelle: Exposition «Sauvons nos rapaces»

Mai: jusqu'au 28. Le Manoir: Exposition de Jacqueline Padovani et Albert Prat, collages et peintures

21. mai–28. juin. Le Manoir: Exposition Roger Marson, peintures

31. mai. Inauguration du monument audiovisuel et de l'exposition «L'heure publique»

#### Sports

- 10/11. mai. Billard: Championnats suisses, trois bandes  
17. mai. Haltérophilie: Championnat suisse  
30. mai. Les Brenets: Arrivée Grand Prix Suisse de la route cycliste pour amateurs élite

Toute l'année. Musée international d'horlogerie: «L'Homme et le temps.» – Musée d'histoire naturelle: Faune et flore du Haut-Jura et du Doubs; collections africaines; dioramas. – Musée des beaux-arts: Musée témoin de l'art de la seconde moitié du XXe siècle; art haut-neuchâtelois de Léopold Robert à Le Corbusier. – Musée d'histoire: Médaille, armurier, les événements de l'histoire neuchâteloise; meubles XVIIIe siècle. – Musée artisanal et paysan: Collections du Jura neuchâtelois. Exposition temporaire «La dentelle neuchâteloise». – Bibliothèque communale et Bibliothèque des Jeunes. – Vivarium. – Parc d'acclimatation du Bois du Petit-Château

#### Chenau

11. mai. 3e Course nationale d'orientation

#### Chexbres

- 17/18. mai. Puidoux: Tour de Puidoux et bal  
31. mai/1er juin. Puidoux: Concours international d'attelage  
7/8. juin. 50 ans Fanfare de Chexbres, inauguration de costumes

#### Chur

- Mai/Juni. Jeden Dienstag: Stadtführung  
9.–18. Mai. HIGA, Handels-, Industrie- und Gewerbeausstellung  
11. Mai–8. Juni. Kunstmuseum: Ausstellung Serge Brignoni, Franz Eggenschwiler, Alphons Hüppi, Dieter Roth, Zeichnungen  
17./18. Mai. Klibühni Schnidzunft: Kindertheaterfest

19. Mai. St. Martinskirche: Konzert Orchester Pro Musica. Leitung: Ernst Schelle. Solist: François Courvoisier, Violoncello  
24. Mai. Rad: Nationales Kriterium der Radrennfahrer  
30. Mai. Arcas-Platz: Konzert der Stadtmusik  
31. Mai. Klibühni Schnidzunft: Raphaels Show «Uferlos». – Comandersaal: Chor- und Orchesterkonzert

3. Juni. Klibühni Schnidzunft: Fünf Einakter

7. Juni. Arcas-Platz: Klibühnifest  
7./8. Juni. Churer Pferdesporttage

8. Juni. Dampffahrt mit der RHB

Das ganze Jahr. Bündner Kunsthau: Werke von Angelika Kauffmann, Giovanni Segantini, Giovanni, Augusto und Alberto Giacometti, Ernst Ludwig Kirchner, Alois Carigiet usw. – Naturhistorisches und Nationalparkmuseum. – Dommuseum. – Rathaushalle: Sammlung edler Steine und Kristalle. – Kutschenfahrten

#### Crans-Montana

- 23–25. mai. Chermignon: Golf: Amicale de la noble et louable contrée  
7. juin. Golf: Coupe Noël Béard  
7/8. juin. Golf: Rencontre Crans-Evian  
8. juin. Golf: Coupe Largieri

#### Dachsen

8. Juni. Orientierungslauf: Schweizer Meisterschaft, Staffel

#### Davos

- 15.–17. Mai. Kongresshaus: Internationales Symposium für Krankenschwestern und Krankenpfleger: «Klinische und apparative Überwachung»  
2.–7. Juni. Kongress des Internationalen Eislauf-Verbandes  
9.–13. Juni. Kongresszentrum: 35. Kongress Internationaler Eisenbahn-Alkoholgegner-Verband

#### Delémont

20. mai. Foire  
31. mai. Spectacle de danses modernes Carolyn Carlson

#### Dielsdorf

1. Juni. Reiten: Grand Prix BMW, Flachrennen; Frühlings-Steherpreis, Trabfahren  
8. Juni. Reiten: Grosser Preis der Stadt Zürich, Jagdrennen; Silberblaues Band von Zürich, Flachrennen; Grand Prix Trotteur, Trabfahren für Schweizer Elite

#### Diessenhofen

15. Mai. Rad: Handicaprennen

#### Disentis

- 10.–17. Mai, 1.–29. Juni. Tenniswochen  
24.–26. Mai. Tennis: Cristall-Cup  
Juni–Aug. Jeden Mittwoch Klosterführung

#### Dübendorf

- 10./11. Mai. Moderner Fünfkampf: Nationales Turnier

#### Einsiedeln

- Mai–Okt. Klosterbibliothek: Ausstellung «Regula Sancti Benedicti»  
16. Mai. Meinrad-Lienert-Feier  
16.–18. Mai. Euthaler Maifascht  
31. Mai. Maiball

#### Emmenbrücke

- 17./18. Mai. Zentrum Gersag, Emmen: Jahrestreffen der Union Schweizerischer Kurzwellen-Amateure  
31. Mai. Zentrum Gersag Emmen: Jubiläumskonzert des Orchestersvereins Emmenbrücke. Leitung: Markus Zemp

#### Emmental

11. Mai. Konolfingen: Jodlertreffen  
12., 14., 17., 20., 22., 27./28., 31. Mai, 2./3. Juni. Hasle-Rüegsau: Theateraufführungen  
18. Mai. Schangnau: Emmentalisches Schwingfest  
1. Juni. Huttwil: Oberaargauischer Jugendlertag

#### Engelberg

11. Mai. Muttertagsständchen  
15. Mai–15. Okt. Pauschalangebote «Aktive Pauschferien für die Familie»  
15. Mai–30. Sept. Täglich drei Konzerte des Streichorchesters Engelberg. Leitung: Vittorio Cacciatori (ausgen. Donnerstag)  
18.–24. Mai. Skihochtourenwoche Steingletscher



Wir projektieren, fabrizieren und montieren: Gondelbahnen, Sesselbahnen, Skilifte, Spezialbahnen

**STÄDELI-LIFT AG**

WBO

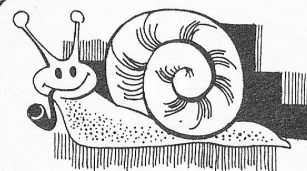
Telefon 01/929 21 21  
CH-8618 Oetwil a. S. Zürich

Verlangen Sie unsere Dokumentationen

# Graubünden

für Hobby-Ferien

Auskunft und Prospekte sind beim Verkehrsverein für Graubünden, Hartbertstrasse 9, 7001 Chur, oder bei den lokalen Verkehrsvereinen erhältlich.



gemütlich geniessen,  
erholen und abschalten,  
den Alltag und Stress  
vergessen

Das ist der beste Rat-  
schlag auch für Sie. Hiefür  
bietet Ihnen **Davos** als an-  
erkannter Klimakurort mit  
seinem vielseitigen Som-  
merangebot und reichhal-  
tigen Gästeprogramm  
ideale Voraussetzungen.

Auskunft und Prospekte:  
Verkehrsverein Davos,  
Postfach 198,  
7270 Davos Platz,  
Tel. 083 351 35

Nur das Beste ist auch für  
Sie gut genug – eben  
Sommerferien in

*Davos*

## CELERINA

Im Zentrum des Engadins

Idealer Ausgangspunkt für zahlrei-  
che Ausflüge. Preisgünstige Pau-  
schalwochen.

### Hotels:

**Cresta Palace.** Hallenbad, Sauna,  
Tennisplätze, ungezwungene Atmo-  
sphäre. Tel. 082 3 35 64

**Cresta Kulm.** Modernes, ruhiges  
Erstklass-Familienhotel, sonnigste  
Lage. Tel. 082 3 33 73

**Misani.** Familienhotel, Etagendu-  
schen, Sonnenterrasse, Spezialität-  
enrestaurant. Tel. 082 3 33 14

**Murail.** Ruhig gelegenes, günstiges  
Familienhotel, Zimmer mit Dusche,  
Bad und WC. Tel. 082 3 30 55

**Restaurant Stüvetta Veglia.** Gemüt-  
liche Atmosphäre, gepflegte Küche.  
Dir. G. Stöhr. Tel. 082 3 48 48

### Auskünfte und Prospekte:

Verkehrsverein, 7505 Celerina,  
Tel. 082 3 39 66

*Pontresina*  
Engadin, 1800 m

...damit Sie in den  
Ferien auch wirklich  
Ferien haben.

Denn bei uns können Sie wandern, sommerskifahren, berg-  
steigen, tennisspielen, schwimmen, fischen, kutschenfah-  
ren, gut essen gehen und...

**Verkehrsverein, 7504 Pontresina**  
**Tel. 082 6 64 88, Telex 74495**



**Silvaplana**  
Corvatsch  
Surley-Champfèr

Wanderwege, internat. Segel- und  
Surfzentrum, Segel- und Surf-  
schule, Camping am See, Sport-  
fischerei, Sommerskifahren

**Auskunft: Kurverein Silvaplana**  
**Tel. 082 4 81 51, Telex 74 855**

31. Mai–18. Okt. Pauschalangebote  
«Familienferien» und «Seniorenferien»

### Erstfeld

15. Mai. Talschiessen  
7./8. Juni. Fussball: Grümpeltturnier

### Estavayer-le-Lac

Toute l'année. Musée: Archéologie lacustre,  
art populaire régional, collections  
d'armes anciennes, grenouilles  
naturalisées, collection des anciennes  
lanternes CFF

### Frauenfeld

Mai–14. Sept. Villa Sonnenberg: Poetische  
Thurgauer Malerei  
18., 26. Mai. Perderennen  
31. Mai/1. Juni. Schweizer Meisterschaften  
im modernen Fünfkampf

Das ganze Jahr. Schloss: Historische  
Sammlung. – Luzernerhaus, Freie  
Strasse 24: Naturwissenschaftliche  
Sammlung. – Villa Sonnenberg,  
Ringstrasse 16: Kunstsammlung

### Fribourg/Freiburg

Mai–nov. Place du Petit-St-Jean: Chaque  
dernier samedi du mois, marché aux  
puces  
11, 14, 18 mai. L'Arcade: Théâtre de  
marionnettes  
12–14 mai. Cabaret Chaud 7: Récital Jean-  
Marie Verselle, chansons  
15–21 mai. Cabaret Chaud 7: Mickey Baker et  
Henri Chaix, concerts de blues  
22–28 mai. Cabaret Chaud 7: Jean-Claude  
Monteils, humour et poésie  
23 mai. Université: Concert de l'Orchestre  
des Jeunes de Fribourg  
29 mai–4 juin. Cabaret Chaud 7: Yvette  
Therulaz, chansons  
30 mai. Eglise St-Michel: Concert choral  
31 mai. Grand-marché annuel de Pérolles  
31 mai/1er juin. Parc de la Poya: 5e concours  
officiel de dressage  
Juin–fin sept. Musée d'histoire naturelle:  
Exposition de photographies «Nos haies,  
leurs plantes et leurs animaux»

1er juin. Temple: Concert du dimanche  
5 juin. Fête-Dieu: Procession solennelle  
5–11 juin. Cabaret Chaud 7: Harold «Hal»  
Singer, concerts de jazz

Toute l'année. Musée d'histoire naturelle  
(sauf le samedi et le dimanche matin). –  
Piscine couverte du Schönberg. – Jardin  
botanique

### Fully VS

16–18 mai. Festival de musique, cortège,  
chars fleuris

### Genève

#### Concerts et théâtres

Mai. Saison du Grand-Théâtre, du Casino-  
Théâtre, du Théâtre de la Comédie, du  
Nouveau Théâtre de poche, du Théâtre de  
Carouge, du Théâtre de l'Atelier et du  
Théâtre Pitoëff

Mai–16 juin. Théâtre de poche: «Le héros et  
le soldat», de G. B. Shaw  
10/11 mai. Grand-Théâtre: Spectacles de  
ballet

11 mai. Temple St-Gervais: Musique  
anglaise

14 mai. Victoria-Hall: Concert symphonique  
de l'OSR. Direction: Horst Stein. Chœurs  
de la RSR et Pro Arte, Lausanne. Solistes

16 mai. Victoria-Hall: Concert symphonique  
de l'Orchestra Academy of St-Martin-in-  
the-Fields. – Chapelle de l'Oratoire:  
Musique autour de Caccini

17 mai. Mairie de Satigny: Musique de  
chambre

20 mai–7 juin. Comédie: «Ce fou de  
Platonov», de Tchekov

21 mai. Maison de la Radio: Concert  
symphonique de l'OSR. Direction: Rolf  
Reuter. Soliste: V. Jochum, piano

22 mai. Victoria-Hall: Concert symphonique  
de l'Orchestre Concertgebouw  
Amsterdam. Direction: Bernard Haitink

27 mai. Grand-Théâtre: Première «La  
clemenza di Tito», opéra de Wolfgang  
Amadeus Mozart

28 mai. Maison de la Radio: Concert  
symphonique de l'OSR. Direction:  
G. Ferro. Soliste: A. Golovine, piano

3–7 juin. Comédie: «Zadig», de Voltaire  
4 juin. Victoria-Hall: Concert symphonique  
de l'Orchestre philharmonique de  
Mexico. – Maison de la Radio: Concert  
symphonique de l'OSR. Direction:  
U. Meyer. Soliste: K. Zimansky, violon  
4/5 juin. Ensemble vocal bulgare de Sofia  
5 juin. Temple des Eaux-Vives: Ensemble  
Da Capo  
6/7 juin. Victoria-Hall: «Der Messias»,  
oratorium de G. F. Händel. – Salle Musica  
antiqua: Musiques originales pour  
instruments anciens

#### Foires et expositions

Mai–déc. Bibliotheca Bodmeriana, Cologny:  
Trésors de la Bodmeriana (manuscrits et  
premières éditions)

Mai–oct. Musée d'art et d'histoire:  
Collections Jean-Pierre Barbier, quilts  
Mai: jusqu'au 18. Petit Palais: Nicolas  
Tarkhoff, peintures impressionnistes

Mai. Musée de l'horlogerie: Montres de la  
Renaissance

10 mai–22 juin. Musée Rath: «Gand –  
trésors d'une ville flamande». –  
Exposition Verhagen

20–23 mai. Palais des expositions: SITEV, 6e  
Exposition internationale des  
fournisseurs de l'industrie du véhicule

#### Congrès internationaux

10/11 mai. Assemblée générale des PTT  
29–31 mai. Congrès mondial de la médecine  
naturelle

4–25 juin. 66e session de la Conférence  
internationale du travail  
7–9 juin. Congrès de l'Association  
internationale des soroptimistes

#### Fêtes et folklore

30 mai–1er juin. Grande kermesse musicale  
31 mai/1er juin. Onex: Fête au village

#### Sports

12–17 mai. Vernets: Tournée préolympique  
de basketball

14–18 mai. Voile: Championnat suisse  
yachting Star

17/18 mai. Lancy: Championnat suisse de  
gymnastique. – Championnat suisse de  
pétanque tripléte

23–25 mai. Voile: les 100 milles de Pentecôte  
23–26 mai. Pavillon des sports: Tournoi  
international de hockey sur terre. – Voile:  
Championnat suisse Flying Dutchmen  
29 mai–1er juin. Tournoi international de tir  
à l'arc: Casque d'Or, Double FITA  
31 mai–8 juin. Voile: Championnat d'Europe  
des 6 mètres

#### Divers

7–11 mai. Palais des expositions: Journées  
de la police genevoise  
Juin. Concours international de la rose  
nouvelle

Toute l'année. Musée d'art et d'histoire. –  
Cabinet des estampes. – Musée de  
l'horlogerie. – Musée de l'Ariana. –  
Musée Rath. – Musée d'histoire naturelle.  
– Musée d'ethnographie et Annexe de  
Conches. – Collections Baur. – Institut et  
Musée Voltaire. – Musée des instruments  
anciens de musique. – Musée de  
l'histoire des sciences. – Musée Jean-  
Jacques Rousseau (bibliothèque  
publique et universitaire). – Musée de  
l'Athénée. – Collections Barbier-Müller. –  
Musée des Suisses à l'étranger, château  
de Penthes. – Petit-Palais. –  
Conservatoire et Jardin botanique

#### Gersau

17., 28. Mai, 7. Juni. Heimatabende  
20. Mai. Konzert des Männerchors  
24. Mai. Konzert der Feldmusik

#### Glarerland

3./4., 10. Mai. Kantonsschule Glarus:  
«Furcht und Elend des Dritten Reiches»,  
von B. Brecht  
11. Mai–8. Juni. Kunsthaus Glarus:  
Ausstellung «Junge Winterthurer Kunst»  
11. Mai. Stadtkirche Glarus: Abendmusik  
16. Mai. Kantonsschule Glarus: Johannes-  
Kobelt-Quartett  
18. Mai. Volksgarten Glarus:  
Frühschoppenkonzert. – Evang. Kirche  
Schwanden: Abendmusik. – Matt:  
Glarner-Bündner Schwingertag  
31. Mai/1. Juni. Glarus: Schweizerisches  
Tonkünstlerfest



**UNSERE QUELLEN – IHRE GESUNDHEIT**

# Hotel des Alpes \*\*\*\*

## LEUKERBAD-WALLIS

100 Betten

Vom 8. März bis 7. Juli 1980 offerieren wir Ihnen günstige Mittelsaisonpreise  
**Einzelzimmer ab Fr. 87.–, Doppelzimmer ab Fr. 158.–** – einschliesslich  
 Vollpension, erste Arztvisite und Thermalbäder

Thermalhallenbad (37 °) und Therapie-Abteilung im Hause. Ärztliche Leitung: Dr. med. Kapp  
 Höhenluft und Bergsonne sind die besten Begleiter einer Badekur.

Senden Sie untenstehenden Coupon an die  
 Hotel- und Bäderegesellschaft, 3954 Leukerbad (027/61 26 51)

Ich bin an Ihrer Offerte interessiert. Bitte bestätigen Sie mir eine Reservation vom

bis für Person(en)

Name: Adresse:

PLZ: Ort: Tel. Ref. (A1)

### Göschenen

Das ganze Jahr. Verkehrsbüro:  
 Bergkristallausstellung

### Grabs-Voralp

8. Juni. Rad: Internationales Bergrennen  
 (Profi)

### Grandson

Mai–Okt. Chaque dernier dimanche du mois:  
 Grand marché artisanal dans les cours du  
 château

Toute l'année. Château de Grandson

### Greifensee

7./8. Juni. Internationale Ruderregatta

### Grimentz

5. Juni. Fête-Dieu: Procession religieuse,  
 fête villageoise

### Grindelwald

18. Mai. Talmuskettreffen  
 24.–26. Mai. Tennis: Pfingstturnier  
 29./30. Mai. Mehrkampf: Allstar- und  
 Pressturnier  
 6.–8. Juni. Tennis: Regina-Wartstein-Cup

### Gstaad

Mai–5. Juli. Pauschalangebote Reiterferien. –  
 Pauschalarrangements «Alles  
 inbegriffen»  
 Juni–Okt. Geführte Hochgebirgstouren  
 6.–8. Juni. Wurfteubenschüssen: Grand  
 Prix de Gstaad, Trap

### Günten

30. Mai. Folkloreatend

### Güttingen

Mai–Dez. Puppenmuseum (Mi, Sa, So)

### Hasliberg

Siehe unter Meiringen-Hasliberg

### Haute-Nendaz

10–12. Mai. Grand festival de musique

### Hergiswil

6./7. Juni. Hüttenfest  
 7. Juni. 7. Unterwaldner Firmmenturnier

### Herisau

Das ganze Jahr. Jeden Freitag Vieh- und  
 Warenmarkt

### Hilterfingen

13. Mai. Kirche: Konzert Oberländisches  
 Kammerorchester

### Hitzkirch

15. Mai. Auffahrtsumritt  
 30. Mai–1. Juni. Hof der Kommende:  
 Legendenspiel «Der Tänzer unserer  
 Lieben Frau»

### Interlaken

Mai–15. Okt. Jeden Dienstag Waren-, Floh-  
 und Bastelmarkt. – Täglich Stadt-  
 rundfahrten mit Pferdekutschen  
 Mai–30. Sept. Täglich Schaukäsen im «Chäs-  
 Dörfli» (Montag bis Freitag)  
 Mai. Jeden Montag Folkloreatend  
 Mai: bis 25. Jeden Samstag/Sonntag  
 Hochgebirgsskikouren  
 2. Mai. Empfang der Schwesterstadt Otsu  
 7. Mai. Maientmarkt

11., 24. Mai. Golf: Rabbits-Competitions  
 12. Mai–12. Okt. Täglich begleitete  
 Ausflugsfahrt Jungfrau-Joch  
 15. Mai–30. Sept. Jeden Dienstag und  
 Samstag volkstümliche Unterhaltung  
 15. Mai. Matten: «Brauschwinget»  
 17./18. Mai. Minigolf: Internationales Turnier  
 um den Certina-Cup. – Schlosskirche:  
 Chorkonzerte  
 19.–23. Mai. IALB-Tagung, Landwirt-  
 schaftliche Beratungszentrale Lindau  
 24. Mai. Balletaufführung des Ballet  
 National des Philippines  
 24.–26. Mai. Internationales Gastreffen  
 25. Mai. Golf: Fiechter-Preis  
 1. Juni–30. Sept. Täglich begleitete  
 Exkursion aufs Schilthorn (ausgen.  
 Sonntag)  
 1. Juni. Jubiläumskonzert 50 Jahre  
 Frauenchor Interlaken (Matinee)  
 3. Juni–16. Sept. Jeden Dienstag begleitete  
 BLS-Bahnexkursionen nach Stresa und  
 Zermatt  
 7./8. Juni. Segeln: Neuhaus-Regatta  
 8. Juni. Schlosskirche: Orgelkonzert  
 Heinrich Gurtner. – Golf: Hotelverein-  
 Cup

### Kandergrien BE

8. Juni. Motorrad: Schweizer  
 Meisterschaftslauf, Trial

### Kandersteg

25. Mai–7. Juni. Wanderwochen  
 28. Mai, 4. Juni. Wandertage  
 31. Mai/1. Juni. Eidg. Feldschüssen

### Klosters

15. Mai. Auffahrtskonzert  
 18. Mai. Wettschiessen (Pistole). –  
 Wettfischen  
 25. Mai, 8. Juni. Ausflugsfahrten mit der RhB  
 8. Juni. Jägerschiessen

### Kreuzlingen

17./18. Mai. Internationales Radelite/  
 Amateur-Kriterium

### Kriens

Mai: bis 18. Kunstkeller: Franco Annoni,  
 Plastiken und fig. Zeichnungen; Esther  
 Georgy, Malerei  
 6. Mai. Kunstkeller: Konzert «Concentus  
 Variatus»  
 22. Mai–15. Juni. Kunstkeller: Jean-Claude  
 Kunz, Malerei

### Le Landeron

Mai–1. Juni. Galerie Schneider: Heidi  
 Künzler, Radierungen, und Orelia  
 Vignando, Skulpturen und Zeichnungen  
 8.–29. Juni. Galerie Schneider: René Ramp,  
 Skulpturen

### Langenthal

9.–18. Mai. Markthalleplatz:  
 Schaustellermesse  
 13. Mai. Klavierkonzert Hilde Horac  
 17. Mai. Korbball: Schweizer Meisterschaft  
 27. Mai. Monatsmarkt  
 29. Mai. Kath. Kirchengemeindehaus:  
 Liederabend  
 31. Mai/1. Juni. Concours hippique

### Langnau a. A.

31. Mai. Kunstturnen: Schweizer  
 Meisterschaften (Mannschaften Herren)

### Lausanne

#### Concerts et théâtres

Mai. Théâtre municipal: Saison lyrique  
 3. mai–30. juin. Théâtre de Beaulieu: 25e  
 Festival international de Lausanne  
 11. mai. Théâtre de Beaulieu: Concert  
 symphonique de l'Orchestre  
 philharmonique de Strasbourg.  
 Direction: Alain Lombard. Soliste:  
 Claude Ducrocq, altiste. – Maison de la  
 Radio: Concert d'orgue Hans-  
 Vollenweider  
 15. mai. Théâtre de Beaulieu: Concert  
 symphonique de l'OSR. Direction: Horst  
 Stein. Chœurs de la RSR et Pro Arte,  
 Lausanne. Solistes  
 16. mai. Cathédrale: Concert d'orgue André  
 Luy  
 17./18. mai. Théâtre de Beaulieu: Ballet de  
 l'Opéra de Hambourg  
 20. mai. Théâtre de Beaulieu: Ballet national  
 des Philippines Bayanihan  
 23. mai–30. sept. Cathédrale: Chaque  
 vendredi concert d'orgue  
 23. mai. Cathédrale: Duo M. Cervera,  
 violoncelle, et André Luy, orgue  
 28., 30. mai. Théâtre de Beaulieu: «Orfeo»,  
 opéra de Ch. W. Gluck (Scottish Opera  
 Glasgow)  
 29., 31. mai. Théâtre de Beaulieu: «A mid-  
 summer dream», opéra de B. Britten  
 (Scottish Opera Glasgow)  
 30. mai. Cathédrale: Concert d'orgue  
 R. Develuy  
 2. juin. Théâtre de Beaulieu: Ballet Louis  
 Falco Dance Company New York  
 3. juin. Théâtre de Beaulieu: Concert  
 symphonique de l'Orchestre de chambre  
 de Lausanne. Direction: Armin Jordan.  
 Soliste: Clifford Curzon, piano  
 5., 7. juin. Théâtre de Beaulieu: «Salome»,  
 opéra de R. Strauss (Niedersächsisches  
 Staatstheater Hannover)  
 6. juin. Théâtre de Beaulieu: «Lohengrin»,  
 opéra de Richard Wagner  
 (Niedersächsisches Staatstheater  
 Hannover). – Cathédrale: Concert choral;  
 à l'orgue: André Luy  
 7/8. juin. Théâtre municipal: Ballet Carolyn  
 Carlson et le Groupe de recherches  
 théâtrales de l'Opéra de Paris  
 8. juin. Maison de la Radio: Concert d'orgue  
 André Luy  
 9. juin. Théâtre de Beaulieu: «Elektra»,  
 opéra de R. Strauss (Niedersächsisches  
 Staatstheater Hannover)

#### Foires et expositions

Mai–15. juin. Musée cantonal des beaux-arts:  
 «Les musées suisses collectionnent l'art  
 actuel en Suisse»  
 Mai: jusqu'au 18. Musée historique de  
 l'Ancien-Evêché: Peintres du dimanche  
 7. mai–1er juin. Musée des arts décoratifs:  
 Exposition de jeunes photographes  
 zurichois et exposition des lauréats de la  
 bourse fédérale d'art appliqué

#### Congrès internationaux

18–22. mai. Polytechnique: Congrès  
 international des lycéens clubs  
 19/20. mai. Palais de Beaulieu: 6e Concours  
 international d'hôtesse  
 28–30. mai. Palais de Beaulieu: Congrès de la  
 Société pour la science des animaux de  
 laboratoire

Toute l'année. Musée cantonal des beaux-  
 arts (Palais de Rumine). – Musée  
 historique de l'Ancien-Evêché, place de la  
 Cathédrale 2 (Collection de l'Association  
 du Vieux-Lausanne). – Château de  
 Beaulieu: Collection de l'art brut. –  
 Musée des arts décoratifs. – Musée de  
 Mon-Repos, parc de Mon-Repos:  
 Collections Benoist, Constant et Morel. –  
 Musée olympique, parc de Mon-Repos. –  
 Musée romain de Vidy, chemin du Boix-

de-Vaux 20. – Musée du tapis ancien, rue  
 de Bourg 29. – Vivarium, chemin de  
 Boissonnet 82. – Musée de la pipe et  
 objets du tabac, rue de l'Académie 7

### Lauterbrunnen

26. April, 4. Mai. Konzerte der  
 Musikgesellschaft

### Lenk

22. Mai. Folkloreatend  
 26.–30. Mai. 10. Forum für Musik und  
 Bewegung  
 30. Mai. Konzert Opernstudio Zürich

### Lenzburg

27.–29. Mai. Circus Knie

### Lenzerheide-Valbella

10./11. Mai. Tennis: Frühjahrsturnier  
 11. Mai. Muttertagskonzert  
 25. Mai, 7. Juni. Konzerte der  
 Musikgesellschaft  
 27. Mai–Mitte Okt. Jeden Dienstag Älplerfest  
 auf Scharmoir  
 10. Juni–20. Aug. Jeden Mittwoch  
 Kleinkalibergästeschüssen

### Leukerbad

24. Mai. Kirchenfest mit Konzert  
 29. Mai. Schaufzug auf die Gemmi  
 5. Juni. Fronleichnam und feierliche  
 Prozession

### Leysin

11. mai. Slalom automobile  
 15. mai. Auto-moto: circuit romand

### Liestal

12. Mai. Banntag  
 4./5. Juni. Circus Knie

### Ligerz

Mai–Okt. Rebbaumuseum «Hof» mit  
 Rebenlehrpfad  
 Mai: bis 15. Rebbaumuseum: Aktion «Wein  
 und Käse»

### Lignières

1er juin. Motocyclisme: Manche  
 Championnat suisse, route

### Lignoretto

18. maggio. Chiesa: Concerto Claude Rippas,  
 tromba/Jürg Neuenschwander, organo

### Locarno

Mai–Juni. «I Concerti di Locarno»  
 12. Mai. Sala Sopracenerina: Konzert Trio  
 Stradivarius und Werner Giger  
 16. Mai. Chiesa San Francesco:  
 Choralkonzert  
 23.–25. Mai. Blumenfest (Blumenkorso am  
 25. Mai)  
 28. Mai. Theater-Kursaal: «Ingeborg»,  
 Komödie von Kurt Goetz  
 29. Mai–1. Juni, 5.–8. Juni. Europäische  
 Volksmusiktreffen  
 6. Juni. Sala Sopracenerina: Klavierkonzert  
 Vally Peroni

Das ganze Jahr. Casino-Kursaal: Theater,  
 Dancing, Variété, Boule,  
 Kunstausstellungen

### Le Locle

31. mai. La Grange: Bob Jambe, chansons  
 françaises

Toute l'année. Musée des beaux-arts. –  
 Musée historique. – Musée d'horlogerie  
 au Château des Monts: Histoire de la  
 mesure du temps, Collection des  
 automates Maurice Sandoz, etc. – Musée  
 Alexandre Girod: Peintures, meubles,  
 etc., du peintre loclois XIXe siècle. –  
 Bibliothèque communale et bibliothèque  
 des Jeunes

### Lötschental

5. Juni. Fronleichnam: Prozession und  
 Parade der Herrgottsgrenadiere (in den  
 Dörfen Ferden, Kippel, Wiler und  
 Blatten)  
 8. Juni. Segensonntag: Prozession und  
 Parade der Herrgottsgrenadiere (in den  
 Dörfen Ferden, Kippel, Wiler und  
 Blatten)

### Lugano

#### Concerts et théâtres

11., 23., 30. mai. Piazza Riforma: Concerts de la  
 «Civica Filarmonica»  
 17. mai. Palazzo dei congressi: Concert de  
 gospels «Gruppo 1888 Minneapolis»  
 3. juin. Palazzo dei congressi: Concert de  
 André Desponds, piano  
 7–13. juin. Piazza Riforma: Pré-Festival New  
 Orleans

**BAHNHOF  
 BUFFET  
 BERN**

FRITZ HALLER CH-3001 BERN  
 TEL. 031/22 34 21 031/22 88 22  
 TELEX 33 3 22 B BERN CH

Ein guter Tip –  
auf  
**RAIFFEISEN**  
setzen

**RAIFFEISEN**  
die Bank  
mit dem  
persönlichen  
Service.



**Feste und Folklore**  
30./31. Mai. Hafenfest

#### Sport

11. Mai. Bogenschiessen: FITA-Turnier  
15.–18. Mai. Allmend: CSIO, Internationaler  
Concours hippique  
18. Mai. Tauziehen: Schweizer Cup

#### Diverses

3. Mai–25. Okt. Jeden Samstag Flohmarkt  
7. Juni. Weinmarkt: Handwerksmarkt

Das ganze Jahr. Kunstmuseum: Schweizer  
Kunst 16. bis 20. Jahrhundert und  
europäische Malerei. – Naturmuseum bei  
der Spreuerbrücke. – Am-Rhyn-Haus  
(neben dem Rathaus): Picasso-  
Ausstellung. – Gletschergarten beim  
Löwendenkmal, Naturdenkmal aus der  
Eiszeit und Heimatmuseum. – Richard-  
Wagner-Museum, Tribtschen. – Schweiz.  
Museum für Brot und Gebäck, Rigris. 28  
(ab 31. Mai geschlossen). – Landhaus  
Utenberg: Schweizer Trachten- und  
Heimatmuseum (Ostern bis  
Allerheiligen). – Verkehrshaus der  
Schweiz, Europas grösstes und  
modernstes Verkehrsmuseum mit  
Planetarium und Kosmorama (täglich  
geöffnet)

#### Magglingen

Siehe unter Biel/Bienne

#### Marly

17/18 mai. Treyvaud: Fête cantonale des  
musiques  
5–8 juin. 5e Championnat suisse des  
majorettes

#### Martigny

Mai–oct. Amphithéâtre gallo-romain:  
fouilles archéologiques et travaux de  
restauration en cours. – Visite  
permanente de la promenade  
archéologique des Morasses  
4 mai–8 juin. Le Manoir: Exposition Käthe  
Kollwitz, gravures; Marthe Hirt, peintures  
27–29 mai. Braderie, grand marché avec  
kermesse  
Toute l'année. Musée archéologique gallo-  
romain d'Octodure, fondation Pierre  
Gianadda, rue du Forum, ouvert tous les  
jours sauf le lundi

#### Medoscio

8. Juni. Motorrad: Schweizer  
Meisterschaftslauf, Strasse

#### Meilen/Egg

8. Juni. Pfannenstielschwinget

#### Möhlin

30. Mai–1. Juni. Reiten: Schweizer  
Meisterschaften Military 1980

#### Monfalcon

12 mai. Foire

#### Montana

Voir sous Crans-Montana

#### Monthey

31 mai/1er juin. Motocyclisme: Manche  
Championnat suisse, trial

#### Montreux

25 mai–1er juin. International Federation  
Business and Professional Women  
31 mai. Nuit des narcisses  
Juin–oct. Rochers-de-Naye: Jardin alpin  
Toute l'année. Château de Chillon. –  
Rochers-de-Naye: Terrasse panoramique

#### Montricher

15–26 mai. Vol à voile: Championnat suisse

#### Morges

Mai–30 nov. Château: Exposition  
«L'artillerie»  
Jusqu'à mi-mai. «Fête de la tulipe»,  
exposition floréale  
31 mai/1er juin. Régate: Grand Prix  
international de Morges  
7/8 juin. Régate: Championnat du Léman  
des planches  
Toute l'année. Musée Alexis Forel: Mobilier  
du XVIe au XVIIe siècle, gravures,  
verrerie, porcelaines, poupées et jouets  
(ouvert les après-midi, sauf le lundi). –  
Château de Morges: Musée militaire  
vaudois

#### Moutier

30/31 mai. 1re foire de brocante et  
d'antiquités

#### Muotathal

26. Mai. Muotathaler Schwinget

#### Mürren

26. Mai. Sommerskirennen am Schilthorn

#### Murten

Das ganze Jahr. Historisches Museum in der  
alten Stadtmühle (montags geschlossen,  
ausser an Feiertagen)

#### Neuchâtel

##### Concerts et théâtres

Mai–mi-juin. Tous les vendredis: «Cabaret  
du Pommier», spectacle  
Mai: jusqu'au 11. 17e Printemps musical de  
Neuchâtel  
11 mai. Aula du Mail: Concert Ensemble  
vocal de Berne. Direction: François  
Pantillon  
13 mai. Salle de musique: Concert de  
l'Orchestre des Conservatoires de  
Neuchâtel et La Chaux-de-Fonds  
15 mai. Collégiale, Valengin: Récital de  
piano Anne Pedrol  
21 mai. Cité universitaire: Récital de flûte  
Una Ramos  
22 mai. Centre culturel neuchâtelois: Récital  
de Robert Lanker, ténor; au piano:  
Thérèse Aufschläger  
25 mai. Temple, Boudry: Concert du  
Quatuor de cuivres  
27 mai, 4 juin. Quinzaine de Neuchâtel:  
Spectacle-promenade «Neuchâtel, face à  
l'horizon»  
28 mai. Salle de musique: Concert de  
l'Orchestre symphonique neuchâtelois.  
Soliste: Bruno-Leonardo Gelber, piano  
30 mai. Salle de musique: Chanson du Pays  
de Neuchâtel  
4 juin. Quinzaine de Neuchâtel: Spectacle  
de variétés pour enfants  
6 juin. Quinzaine de Neuchâtel: Spectacle  
de cabaret

##### Foires et expositions

Mai: jusqu'au 18. Galerie 2016, Hauterive:  
Exposition Claudine Grisel, sculptures et  
gravures  
Mai: jusqu'au 11. Musée d'art et d'histoire:  
Exposition Dominique Lévy, peintures. –  
Galerie Jonas, Cortaillod: Exposition  
Geneviève Asse, gravures  
3 mai–13 juillet. Ateliers Sylvagnins,  
Grand-Savagnier: Exposition Aloïs  
Perregaux  
10 mai–17 juin. Galerie Ditesheim:  
Exposition Denise Mennet, dessins  
16 mai–15 juin. Galerie Jonas, Cortaillod:  
Exposition Sydney-Thomas Gubermann,  
peintures  
16–30 mai. Lyceum-Club: Exposition Barbara  
Soerensen, peintures  
17 mai–29 juin. La Chaux-du-Milieu:  
Exposition de chemins de fer (avec  
conférences)  
17 mai–8 juin. Musée d'art et d'histoire:  
Exposition Franco Mazzoni, peintures  
3–7 juin. Quinzaine de Neuchâtel:  
Exposition florale  
7 juin–sept. Musée des beaux-arts:  
Exposition Le Corbusier  
7/8 juin. Randonnée de vieilles voitures

##### Fêtes et folklores

23 mai–7 juin. «Quinzaine de Neuchâtel»  
23 mai. Quinzaine de Neuchâtel: Spectacle  
folklorique en plein air  
24, 31 mai. Quinzaine de Neuchâtel: Grand  
marché, marché aux puces, marché de  
l'artisanat  
23/24 mai. Quinzaine de Neuchâtel:  
Kermesse  
7 juin. Quinzaine de Neuchâtel: Grand  
marché

##### Sports

24 mai. Quinzaine de Neuchâtel: Critérium  
des Beaux-Arts (course cycliste)  
31 mai/1er juin. Voile: Coupe de Neuchâtel  
et Championnat FVLJ (470, 505, Laser,  
Corsaire)  
9–13 juin. Voile: Régates, Semaine du joran  
(yachting lourd)  
Toute l'année. Musée d'art et d'histoire (le  
premier dimanche de chaque mois):  
Démonstration des automates Jaquet-  
Droz. – Musée d'ethnographie. – Musée  
d'histoire naturelle. – Musée  
d'archéologie. – Jazzland: tous les soirs  
concerts de jazz (sauf le dimanche)

#### La Neuveville

15–18 mai. Voile: Championnat suisse  
yachting Fireball

#### Nods

12 mai. Foire

##### Foires et expositions

Mai–31 oct. Villa Favorita, Castagnola:  
Pinacothèque  
Mai–19 oct. Musée douanier suisse, Gandria:  
Exposition «Douane et humour»  
Mai: jusqu'au 11. Villa Malpensata:  
Exposition Max Bill, peintures et  
sculptures  
10/11. mai. Padiglione Conza: Bourse des  
minéraux  
23 mai–22 juin. Villa Malpensata:  
Rétrospective François Bocion. – Felix  
Vallotton, graphique

##### Congrès international

29/30 mai. Congrès Weltverband der  
Gewerkschaften Energie, Chemie und  
verschiedene Industrien

##### Sports

11, 15, 18 mai. Golf: Coupes Cristallo, del  
Comitato, Colombi  
19–26 mai. Tennis: Coupe ARLE  
24–26 mai. Voile: Régates Internationales. –  
Meeting d'athlétisme Suisse-Italie  
25/26 mai. Golf: Coupe Tullio  
26 mai. Windsurf: régates  
31 mai/1er juin. Voile: régates d'été  
1, 5, 8 juin. Golf: Coupes Bankamericard  
Visa, Famiglia, del Presidente

##### Divers

31 mai. Peintres sur la Place  
7 juin–14 sept. Chaque samedi, croisière  
nocturne avec musique sur le lac  
Toute l'année. Casino et Théâtre-Kursaal:  
Théâtre, variétés, dancing, boules. –  
«Lugano sur mesure», arrangements  
forfaitaires

#### Lungern

Das ganze Jahr. Jeden Sonntagmorgen  
Frühschoppenkonzert. – Jeden  
Sonntagnachmittag «Muisig-Stubätä»

#### Luzern

##### Konzerte und Theater

Mai. Spielzeit des Stadttheaters: Oper,  
Operette, Schauspiel, und des  
Kleintheaters

11., 25. Mai. Matthäuskirche: Orgelkonzerte  
16. Mai. Stadttheater: Premiere «Die  
heimliche Ehe», Komische Oper von  
D. Camarosa  
18. Mai. Franziskanerkirche: Oratorienchor  
Bern. Leitung: Anton Knüsel  
22. Mai. Kunsthaus: Sinfoniekonzert.  
Leitung: Ulrich Meyer. Solist: Malcolm  
Frager, Klavier  
26. Mai. Aula Kantonsschule: Che und Ray  
30. Mai–7. Juni. Konservatorium:  
Meisterkurs für Violine. Leitung:  
Wolfgang Schneiderhan

##### Ausstellungen und Messen

Mai–Nov. Verkehrshaus: Sonderausstellung  
«Krokodillokomotiven aus fünf Ländern»  
Mai–31. Okt. Verkehrshaus:  
Sonderausstellung «Sowjetische  
Weltraumfotos»  
Mai–19. Okt. Naturmuseum: Ausstellung  
«Vulkane». – Gletschergarten:  
Ausstellung «Island – Feuer und Eis an  
der Nahtstelle von Amerika und Europa»

Mai–22. Juni. Verkehrshaus:  
Sonderausstellung «Was bringt die  
Gesamtverkehrskonzeption?»  
Mai. Verkehrshaus: Vorfürhungen im  
Planetarium «Blick ins Universum». –  
Eröffnung der neugestalteten Abteilung  
der Beratungsstelle für Unfallverhütung

14.–21. Mai. 1. Luzerner Landwirtschafts- und  
Gewerbeausstellung

18. Mai–22. Juni. Kunstmuseum:  
Sonderausstellungen: Daniel Buren,  
Voile/Toile. – Junge Schweizer Künstler:  
Peter Maier. – Jean-Frédéric Schnyder (in  
der Sammlung)

Juni–Dez. Verkehrshaus: Sonderausstellung  
«Spielwaren unserer Grossväter»  
2. Juni–6. Juli. Verkehrshaus:  
Vorfürhungen im Planetarium «Die vier  
Jahreszeiten»

##### Internationale Kongresse

21.–23. Mai. Internationaler Wirkerei- und  
Stickerkongress  
28.–31. Mai. Kongress der europäischen  
Hefefabrikanten  
5.–8. Juni. Allmend: Internationale  
Fachtagung der Elektromaschinenbauer



## Nyon

11. mai. Concert Orchestre Collegium Academicum de Genève et Ensemble choral de la Côte de Nyon  
24.–26. mai. 1re Marche internationale de Nyon  
29. mai.–1er juin. Festival de jazz  
31. mai.–14. déc. Maison du Léman: Exposition «Le Léman, carrefour des communications 1820–1920»

Toute l'année. Château de Nyon: Musée historique et des porcelaines (fermé le lundi du 1er nov.–14. déc. et du 13. janv.–30. mai; fermé du 15. déc.–12. janv.). – Maison du Léman: Navigation à voile, à vapeur et à moteur, pêche, faune et flore. Climat et géographie. F. A. Forel, limnologue. – Collection Abraham Hermanjat, peintures. – Basilique: Musée romain

## Oberglatt

15. Mai. Fussball: Schülerturnier  
31. Mai/1. Juni. Volksradtour. – Eidgenössisches Feldschieszen

## Olten

31. Mai.–13. Juli. Kunstmuseum: Ausstellung Jakob Probst, Skulpturen  
1. Juni. Chorkonzert «Petite Messe solennelle» von G. Rossini. Lehrergesangvereine Solothurn und Olten. Leitung: Alfred Rubeli

Das ganze Jahr. Kunstmuseum: Wechselnde Ausstellungen. – Historisches Museum. – Naturhistorisches Museum

## Payerne

18. mai. Abbatiale: Concert de l'Ensemble «Adventus Domini»  
26. mai. Abbatiale: Concert par un ensemble bulgare  
31. mai/1er juin. Fête broyarde des pupilles et jeunes gymnastes

## Pfäffikon ZH

30. Mai.–1. Juni. 150 Jahre Männerchor, Jubiläumskonzerte

## Pfäffikon SZ

Das ganze Jahr. Seedamm-Kulturzentrum. – Alpamare

## Plaffeien FR

15.–17. Mai. Deutschfreiburger Gesangsfest

## Pontresina

- 7./8. Juni. 3. Internationales Schachturnier  
Juli: ab 7. Täglich Kurorchester-Konzerte im Taiswald

## Porrentruy

19. mai. Foire  
1er juin. Fête jurassienne féminine de gymnastique

## Rapperswil

- Mai–5. Dez. Jeden Freitag Rapperswiler Markt  
Mai–Nov. Knie's Kinderzoo: Täglich geöffnet von 9–18 Uhr  
Mai–Okt. Schloss: Polenmuseum (täglich geöffnet von 13–17 Uhr, Sonntag auch von 10–12 Uhr). – Heimatmuseum: Täglich geöffnet von 14–17 Uhr (ausgenommen Freitag)  
30. Mai.–1. Juni. Jona: Linthverbands-Sängerfest  
31. Mai/1. Juni. Gasballonfliegen: Schweizer Meisterschaft

## Regensberg

17. Mai. Nacht-Orientierungslauf: Schweizer Meisterschaft

## Rheinfelden

- Mai–31. Okt. Fricktal-museum: Ausstellung «Kirchenschatz von St. Martin»  
Mai: bis 24. Galerie im Stall, Magden: Josiane Jacobi  
Mai: bis 19. Johanniterkapelle: Ausstellung «Die Johanniter»  
10./11. Mai. Volksradtour  
11. Mai. Ref. Kirche: Festkonzert «Dettinger Tedeum», von G. F. Händel  
17./18. Mai. Besuch der Zähringerstädte  
30./31. Mai. Bierteller-Expo  
30. Mai. Augarten: Jazzkonzert  
31. Mai. Eröffnungsfeier des neuen Casinos  
1. Juni. Ref. Kirche: Orgelkonzert Ernst Gerber  
2./3. Juni. Circus Knie  
6.–10. Juni. Kurbrunnen: Kunstausstellung Hottinger  
7. Juni. Casino: Jubiläumskonzert Orchesterverein  
7./8. Juni. Fussballturnier der Zähringerstädte

## Riehen

Siehe unter Basel

## Rolle

Juin–sept. Concerts au château

## Romandie/Westschweiz

- 6.–11. Mai. Cyclisme/Rad: Tour de Romandie

## Romanshorn

15. Mai. Internationales Handballturnier  
28. Mai. Kirchgemeindehaus: Veronika Walter, Violine, und Dorothea Isler, Klavier

Das ganze Jahr. Jeden Freitag und Samstag Flohmarkt

## Romont

- 14–18. mai. Comptoir romontois  
5./8. juin. Tournois sportifs

## Rorbas ZH

- Mai: bis 11. Galerie Adler: Istvan Oes, Ölgemälde  
15. Mai–16. Juni. Galerie Adler: De Lucca, Skulpturen und Ölgemälde

## Rorschach

- 9.–18. Mai. IMARO, Internationale Modelleisenbahnausstellung  
14.–18. Mai. Segeln: Schweizer Meisterschaft, Finn

## Ruswil

14. Mai. Rüediswilerfäscht  
26. Mai. 2. Rottal-Schwinget  
31. Mai/1. Juni. Eidgenössisches Feldwettsschieszen

## S. Antonino

10/11 maggio. Corse di cani levrieri

## St. Gallen

### Konzerte und Theater

14. Mai. Tonhalle: Kontrastprogramm, Werke von François Couperin und der Moderne  
15. Mai. Stadttheater: «San Giovanni Battista», szenisches Oratorium von Alessandro Stradella  
31. Mai. Stadttheater: Premiere «Don Carlos», Oper von Giuseppe Verdi

### Ausstellungen und Messen

- Mai: bis 18. Katharinen: Begegnung von bildender Kunst und Architektur in der HSG  
9. Mai–22. Juni. Historisches Museum: Ausstellung «Kalender-Bilder»  
10.–18. Mai. St. Galler Frühlingmesse und -jahrmarkt  
10.–18., 21.–31. Mai. Olma: Ausstellung «Die Schweiz und ihre Gletscher»  
10.–24. Mai. Waaghaus: Ausstellung zum 70. Geburtstag von Willi Koch  
24. Mai–22. Juni. Katharinen: Ausstellung «Das Kind im Bild»

### Internationaler Kongress

11.–14. Mai. Hochschule: 10. Internationales Management-Gespräch

### Diverses

- Mai–Nov. Gallusplatz: Jeden ersten Samstag im Monat Flohmarkt. – Goliath-Schwertgasse: Jeden letzten Samstag im Monat Floh-Antiquitätenmarkt

Das ganze Jahr. Jeden ersten Sonntag im Monat: Führungen im Botanischen Garten. – Industrie- und Gewerbemuseum: Ausstellung der Sammlung Iklé (wertvolle Spitzen und Stickereien). – Historisches Museum im Stadtpark. – Museum im Kirchhoferhaus (Silbersammlung Giovanni Züst; Alpines Paläolithikum). – Stiftsbibliothek: Seltene Handschriften. – Jeden Mittwoch: Textilbörse im Restaurant Dufour. – Spieldosenkabinett, Marktgas 23

## St-Imier

16. mai. Foire

## St-Maurice

5. juin. Fête-Dieu: Procession

## St. Moritz

- Ende Mai. Segeln: Eisschollenregatta  
Juni. Täglich Kurkonzerte. – Heilbadzentrum: Gemäldeausstellung Giovanni Da Prada  
7. Juni. Laudinella: Kammermusikabend Brahms-Trio, Weimar  
8. Juni. Golf: Opening Competition

## St. Niklaus

5. Juni. Fronleichnamsp procession

## St-Prex

12. mai. Concert Walter Haefeli, violoncelle, et Francis Engel, piano

## Saas Fee

- 15.–18. Mai. Kleinkaliber-Schützenmeisterschaft  
15., 25. Mai, 1. Juni. Hochamt: Festtracht mit Trachtenhut  
5. Juni. Fronleichnamsp procession

## Sargans

- Mai–31. Okt. Heimatmuseum im Schloss  
7./8. Juni. Fussball: Grümpeltturnier

## Sarnen

11. Mai. Ob- und Nidwalder Kantonales Schwingfest

## Savièse

5. juin. Fête-Dieu: Procession et parade des «Grenadiers du Bon Dieu»

## Savognin

25. Mai. Konzert der Musikgesellschaft

## Schaffhausen

### Konzerte und Theater

- 11.–18. Mai. 13. Internationales Bachfest.  
11. Mai, St. Johannskirche: Weihnachtsoratorium. Leitung: Hugo Käch.  
12. Mai, Stadttheater: New Irish Chamber Orchestra, Dublin. Solisten.  
13. Mai, St. Johannskirche: The Academy of St. Martin-in-the-Fields, London. Leitung: Jona Brown.  
14. Mai, Stadttheater: Tatjana Nikolayewa, Klavier.  
15. Mai, St. Johannskirche: Matthäuspassion. Leitung: Martin Flämig.  
16. Mai, Stadttheater: Kammermusik.  
17. Mai, Münster: Orgelwerke und Motetten. Gächinger Kantorei. Leitung: Helmuth Rilling.  
Orgel: Daniel Chorzempa.  
18. Mai, Kirche St. Maria: Matinee. Ensemble Wolfgang von Karajan. – St. Johannskirche: Die Hohe Messe in h-Moll. Leitung: Helmuth Rilling

6. Juni. Münsterkonzert  
7./8. Juni. Löhningen: Kantonale Musiktage  
10. Juni. Vor dem Münster: Serenade

### Ausstellungen und Messen

4. Mai–29. Juni. Museum zu Allerheiligen: Eva Wipf, Bilder, Assemblagen und Objekte  
5. Mai–6. Juni. Fronwagturm: «Instrumentenmacher in Schaffhausen»  
10. Mai–6. Juni. Museum zu Allerheiligen: «Instrumenten-Baukunst heute»  
11.–18. Mai. Fronwagturm: «Leben und Werk Johann Sebastian Bachs»

### Sport

31. Mai/1. Juni. Griesbach: Nationale Pferdesporttage  
7./8. Juni. Fussball: Grümpeltturniere  
8. Juni. Neuhausen: 2. Schweizerischer Kunstturnertag Satus/SKTSV. – Beringen: Klettgau-Volleyball-Turnier

### Diverses

1. Juni. Geführte Wanderung zum Hallwilersee  
Das ganze Jahr. Jeden Dienstag geführte Wanderung

## Schwyz

- Mai–Dez. Bundesbriefarchiv: Sammlung der Bundesbriefe und Banner der alten Eidgenossenschaft

11. Mai. Seewen: Muttertagskonzert  
15. Mai. Seewen: Feldmusik-Konzert  
24., 31. Mai. Verenasaal lbach: Theateraufführungen «Opal» (Bühne 66)  
31. Mai. Seewen: Eidgenössisches Feldschieszen

## Sempach

- 14.–18. Mai. Segeln: Schweizer Meisterschaft, Lightning  
15. Mai. Auffahrtsumritt

## Sierre

- Mai: jusqu'au 26. Centre ASLEC: Exposition de photographies  
16–18. mai. Miège: Festival de musique  
21. mai, 4. juin. Tournois de bridge  
31. mai–8. juin. Halle de Graben: Rencontre solaire suisse: Foire-exposition consacrée à l'énergie solaire et les énergies de substitution  
5. juin. Fête-Dieu: Procession  
7. juin. Championnat valaisan de bridge  
Toute l'année. Manoir de Villa, centre de dégustation des vins valaisans. – Hôtel de Ville: Musée R. M. Rilke

## Siglistorf

18. Mai. Rad: Strassenrennen (Profi)

## Sion

23. mai. Salle de la Matze: Concert Chœur Pro Arte  
30. mai. Salle de la Matze: Ballet de Carolyn Carlson  
5. juin. Fête-Dieu: Procession

Toute l'année. Musée de Valère: Histoire et folklore du Valais: Eglise fortifiée. Orgues 1390. Musée de la Majorie: Beaux-arts, collections cantonales. Maison Supersaxo: Célèbre plafond de Jacques de Malacridis 1505. – Grange-à-l'Evêque: Musée archéologique du Valais. – Galerie des Châteaux: Peintres naïfs yougoslaves

## Solothurn

- Mai. Spielzeit des Stadttheaters (Opern, Operetten, Schauspiele). – Berufsschulhaus: Bilderausstellung Rudolf Butz  
10./11. Mai. Landhausaal: Jazz-Matinee Jo-Bach-Big-Band  
16.–18. Mai. 2. Solothurner Literaturtage  
18. Mai. Chorkonzert «Petite Messe solennelle» von G. Rossini. Lehrergesangvereine Solothurn und Olten. Leitung: Alfred Rubeli  
29. Mai. Konzertsaal: Konzert Solothurner Kammerorchester. Solist: Ulf Hoelscher, Violine  
8. Juni. Schloss Blumenstein: Matinee London Haydn Trio  
Das ganze Jahr. Historisches Museum Schloss Blumenstein: Permanente Ausstellung «Wohnkultur des solothurnischen Patriziates im 18. Jahrhundert». – Altes Zeughaus (Waffensammlung Schweiz)

## Speicher

1. Juni. Internationale Seniorenturntage

## Spiez

- Mai–Okt. Segelkurse  
Mai–Sept. Windsurfingkurse (im Gütetal)  
17. Mai. Kirchgemeindehaus: Wolverines Jazzband

# SERSA AG

## Gleisbau

Erstellung und Unterhalt von Gleisanlagen

Elektrische und alumino-thermische Schienen-schweissung

Schwellenschraubloch-sanierung im Traversan-verfahren

Vermietung von Gleisbau-maschinen und Baustellen-beleuchtungen

Telefon 01 242 52 30  
8004 Zürich  
Brauerstrasse 126

## Stäfa

16. Mai. Vorstellung des mobilen Drachentheaters  
23. Mai. «Wunschkonzert» und «Besser als gar nüt», zwei Einakter  
30. Mai. «Marienthal», von Alexander Ziegler

## Stans

17. Mai. Jodlerkonzert  
30. Mai–1. Juni. Muisig-Chilbi

## Sulz AG

25. Mai. «Pfungstsprützi», alter Brauch

## Sursee

11. Mai. Kath. Pfarrkirche: Chorkonzert  
17. Mai. Rathaus: Konzert Doris Czulowska, Violoncello, und Georges Braunschweig, Cembalo  
1. Juni. Serenade in der Altstadt: Surseer Solisten  
7./8. Juni. Schweizerisches Clairontreffen  
10. Juni. Kantonsschule: Schüler musizieren

## Tafers

- Das ganze Jahr. Senseler Heimatmuseum: Heimische Wohnkultur des 18./19. Jahrhunderts und ländliches Handwerk früherer Zeiten (Di, Sa, So)

## Tavannes

8. Juni. Motocross: Manche Championnat suisse

## Teufen AR

11. Mai. Singsaal Niederteufen: Konzert Walter Haefeli, Violoncello, und Francis Engel, Klavier

## Thun

- Mai–Okt. Schloss: Historisches Museum. – Wocher-Panorama: Rundbild der Stadt Thun um 1810  
Mai: bis 18. Thunerhof: «Tangente»  
28. Mai. Schönaue-Theater: «Der Idiot», von F. Dostojewski  
Juni. Rittersaal: Juni-Konzerte  
2. Juni–5. Okt. Wocher-Panorama: Fotogalerie

## Uster

- 10./11. Mai. Nänikon-Greifensee: Chilbimarkt  
15. Mai. Fussball: Internationales Junioren-C-Turnier  
18. Mai. Leichtathletik: Nationales Meeting  
21. Mai. Fussball: Freundschaftsspiel Uster Junioren A/B/C-Junioren Sportverein Hamburg  
1. Juni. Leichtathletik: Schweizerische Vereinsmeisterschaften

## Val d'Anniviers

5. Juni. Fête-Dieu: Procession

## Val d'Hérens

5. Juni. Fête-Dieu: Procession

## Vallée de Joux

- 17–26. mai. Le Brassus: Exposition annuelle des amateurs d'art, peintures, sculptures, poterie  
24. mai. Temple, Le Sentier: Concert choral  
31. mai/1er juin. Lac de Joux: 3e Windsurfer Cup (qualification Championnats d'Europe)  
7/8. juin. Lac de Joux: Coupe Optimist (voile). – Le Sentier: Tournoi international de volley-handball

## Vallorbe

- Mai–1er nov. Grottes de l'Orbe souterraine: Visites guidées  
17. mai. Course de côte pedestre Vallorbe–La Dent-de-Vaulion  
31. mai. Fête de gymnastique  
Toute l'année. Musée Gyger, collection d'objets ferroviaires anciens, gare CFF (visites selon entente préalable, tél. 021 26 16 91)

## Versoir

- 14–18. mai. Voile: Championnat suisse yachting 470

## Vevey

- Mai–oct. Chaque mardi Observatoire. – Visite aux caves de vigneron. – Chaque samedi et dimanche excursions en chemin de fer touristique à vapeur Blonay–Chamby  
8–25. mai. Galerie Arts et Lettres: Exposition Fautner  
20/21. mai. Marché aux géraniums  
31. mai/1er juin. Blonay, Cojonex et Bahyse: 15e Giron des chanteurs de la Riviera «Echo des pléiades»  
6–22. juin. Galerie Arts et Lettres: Exposition Jeanne Bidaud

Toute l'année. Musée suisse d'appareils photographiques. – Musée du Vieux-Vevey. – Musée de la Confrérie des vigneron. – Musée Jenisch

## Visp

- 16.–18. Mai. Oberwalliser Turnfest  
26. Mai. Reiten: Pfingstspringen  
5. Juni. Fronleichnamprozession

## Vispertenminen

5. Juni. Fronleichnam: Prozession der Herrgottsgrenadiere  
8. Juni. «Segenssonntag»: Prozession und Parade der Herrgottsgrenadiere

## Wädenswil

- 15., 17./18. Mai. Springkonkurrenzen  
17. Mai. Unterhaltungsabend Trio Eugster und Wadin-Sextett  
17., 30./31. Mai. Eidgenössisches Pistolen-Feldschiesen  
31. Mai. Buntes Konzert

## Waldenburg

11. Mai. Wanderung «Vom Chatzestriegel zur Rinderweid»

## Walenstadt

24. Mai. Schüler-Fussballturnier. – Pfarrkirche: Konzert «Concentus rivensis» und Solisten  
26. Mai. Fussball: Grümpelturnier  
31. Mai/1. Juni. Jungtierschau

## Wattwil

1. Juni. St. Galler Kantonales Schwingfest

## Weggis

- Mai: bis 24. Pauschalarrangements «Weggis 80» und «Weggis à discrétion»  
11.–17. Mai, 1.–7. Juni. Wanderwochen  
15. Mai. Folkloristische Darbietungen (Matinee)  
15., 17. Mai, 5. Juni. Wanderungen  
18. Mai. Jahreskonzert der Feldmusik  
18.–24. Mai, 8.–14. Juni. Tennisferienkurse  
31. Mai. Pflanzenschutz-Wanderung  
7. Juni. Konzert des Männerchors  
7./8. Juni. Volksmarsch

## Weinfelden

- Mai: bis 26. Werk Galerie Ottenberg, Boltshausen: Ausstellung «Dosen und Dösi»

## Wettingen

30. Mai–1. Juni. Circus Knie

## Wetzikon

11. Mai. Aula Kantonsschule: Kammerorchester Zürcher Oberland. Solist: Hansheinz Schneeberger, Violine

## Wiedlisbach

- Mai–1. Juni. Ausstellung «Vom traditionellen Handwerk zur modernen Kunst» (Samstag/Sonntag)

## Wiesen

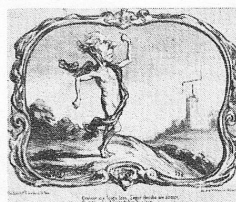
- Juni–Okt. Dorfmuseum: Sonderausstellung «50 Jahre Postauto-Linie Alvaneu–Wiesen». – Ausstellung «Wiesner Bauernstube im 19. Jahrhundert»

## Wil

11. Mai. Maibummel. – Muttertagskonzert  
12. Mai. Tonhalle: Konzert des Südwestdeutschen Kammerorchesters Pforzheim  
14. Mai. Tonhalle: Véronique Muller, Lieder und Chansons  
16.–18. Mai. Armbrust-Schiessen: Dreiländer-Wettkampf  
17. Mai. Theateraufführung  
18. Mai. 22. Wiler Knabenschiessen  
19. Mai. Tonhalle: Konzert Ensemble Instrumental de Grenoble  
25. Mai. Pfingstkonzert Stadtmusik  
31. Mai. Tonhalle: Konzert Philharmonisches Bläserquintett, Stuttgart  
31. Mai/1. Juni. Eidg. Feldschiesen  
5. Juni. Tonhalle: «Aufstieg und Fall der Stadt Mahagonny», von B. Brecht und K. Weill (Theater am Neumarkt Zürich)  
7. Juni. Berglauf aufs Hörnli  
7./8. Juni. Volksradtour  
Das ganze Jahr. Stadtmuseum im Hof: Täglich geöffnet (ausgenommen Dienstag)

## Willisau

17. Mai. Jazzkonzert  
31. Mai/1. Juni. Eidg. Feldwettschiessen  
7. Juni. Sommerwanderung. – Jazz-Fest  
7./8. Juni. Volleyball: Schüler- und Jugendturnier



Besuchen Sie das  
**PTT-Museum,**  
Helvetiaplatz 4, 3030 Bern

Wechselausstellungen aus Geschichte und Gegenwart der PTT

Sonderausstellung: «**Verkehrskarikaturen von Honoré Daumier (1808–1879)**» bis 31.12.1980

Wertzeichensammlungen PTT: eine der wertvollsten und grössten Briefmarkensammlungen der Welt

Geöffnet werktags 9 bis 12 und 14 bis 17 Uhr,  
sonntags 10 bis 12 und 14 bis 17 Uhr

Geschlossen am Montagvormittag und an hohen Feiertagen

Eintritt frei

## Wimmis

18. Mai. Motorrad: Schweizer Meisterschaftslauf, Trial

## Winterthur

### Konzerte und Theater

11. Mai. Theater am Stadtgarten: Chorkonzert  
18. Mai. Stadthausaal: Sinfoniekonzert. Leitung: Mario Venzago. Solisten: Rosmarie Mahnig, Violine (Matinee)  
22. Mai. Stadthausaal: Sinfoniekonzert. Leitung: Francis Travis. Solist: Marcel Gross, Viola  
27. Mai. Ref. Kirche Seen: Winterthurer Streichquartett  
4. Juni. Stadthausaal: Winterthurer Streichquartett  
7. Juni. Stadthausaal: Sinfoniekonzert. Leitung: Heribert Esser. Solist: Heinz Hänggeli, Schlagzeug

### Ausstellungen und Messen

- Mai. Stiftung Oskar Reinhart: Ausstellung «Schweizer Aquarelle und Zeichnungen 1900–1950». – Ausstellung «Das Leben im Mittelalter in Kyburger Burgen»  
Mai: bis 28. Museum Lindengut: «800 Jahre Winterthur»  
2.–16. Juni. Eulachhalle: Möbel- und Teppichmarkt

### Feste und Folklore

30. Mai–1. Juni. Seen: Musikfest. – Jubiläum «150 Jahre Sängerbund Wülflingen»  
31. Mai. Städtischer Musiktag  
7./8. Juni. Ostschweizerischer Kreissängertag. – Ostschweizerischer Tambouren-Wettkampf

### Sport

- 22./23. Mai. 12. Schweizerische Jassmeisterschaften (1. Vorrunde)  
25. Mai. Rad: Nationales Amateurrennen  
26. Mai. Rad: Strassenrennen (Profi)  
1.–7. Juni. Schiessen: Internationale Wettkämpfe (Gewehr, Pistole)  
7./8. Juni. 9. Internationales Eulach-Meeting  
8. Juni. Bogenschiessen: FITA-Turnier

- Das ganze Jahr. Museum der Stiftung Oskar Reinhart: Sammlung von Bildern schweizerischer, deutscher und österreichischer Maler des 19. und 20. Jahrhunderts. – «Am Römerholz»: Sammlung Dr. Oskar Reinhart. – Kunstmuseum: Gemäldesammlungen des Kunstvereins Winterthur. – Naturwissenschaftliche Sammlungen. – Heimatmuseum im «Lindengut». – Kleinmeistersammlung Jakob Briner. – Uhrensammlung Konrad Kellenberger

## Wohlen AG

11. Mai. Casino: Konzert Schweizer Jugend-Sinfonieorchester. Leitung: Klaus Cornell. Solist: Martin S. Weber, Violoncello

## Yverdon

23. mai–1er juin. Comptoir yverdonnois

## Zermatt

- 11.–17. Mai. Haute Route: Zermatt/Saas Fee–Chamonix  
18.–24. Mai. Haute Route: Monte-Rosa-Gebiet  
5. Juni. Fronleichnamprozession

## Zug

- Mai: bis 26. Kunsthau: Schweizer Malerei des 20. Jahrhunderts  
16. Mai. Kirche St. Oswald: Capella Clementina, Köln. Leitung: Hellmut Müller-Brühl. Solisten  
30. Mai. Kirche St. Michael: Kirchenkonzert. Leitung: Paul Rohner. Solisten und Chöre

## Zürich

### Konzerte und Theater

- Mai–Juli. Theater am Neumarkt: Theateraufführungen «Mahagonny», von Brecht/Weill und «Clavigo», von J. W. Goethe  
Mai/Juni. Schauspielhaus: «Das Sparschwein», von Eugène Labich und Botho Strauss, und «Mirandolina», von Carlo Goldoni  
Mai–29. Juni. Theater am Hechtplatz: Dimitri, Clown  
Mai. Spielzeit des Opernhauses, des Schauspielhauses, des Bernhard-Theaters, des Theaters am Hechtplatz, des Theaters am Neumarkt, des Theaters an der Winkelwiese, des Zimmertheaters Heddy-Maria Wettstein, Winkelwiese 4, und Zbigniew Stoks Kammertheater, Hirschengraben 42. – Bernhard-Theater: «Der Herr Generaldiräggder», Dialekt-Lustspiel  
11. Mai. Tonhalle: Chorkonzert. Ars Cantata, Zürich. Leitung: Peter Scheuch  
12. Mai. Tonhalle: Liederabend Peter Schreier  
13. Mai. Spigarten: Zürcher Kammerorchester. Leitung: Edmond de Stoutz. Solisten  
13./14. Mai. Tonhalle: Sinfoniekonzerte. Leitung: Gerd Albrecht. Solist: Vladimir Ashkenazy, Klavier  
20. Mai. Tonhalle: Sinfoniekonzerte. Leitung: Gerd Albrecht. Solist: Bruno-Leonardo Gelber, Klavier  
21. Mai. Tonhalle: Concertgebouw-Orchester, Amsterdam. Leitung: Bernard Haitink  
22. Mai. Tonhalle: Wiener Streichtrio und Karl Engel, Klavier  
27. Mai. Tonhalle: Zürcher Kammerorchester. Leitung: Edmond de Stoutz. Solisten  
28. Mai. Tonhalle: Collegium Musicum Zürich. Solist: Peter Pears, Tenor. Swiss Festival Trio  
30. Mai. Theater an der Winkelwiese: Premiere «Wunschkonzert», von F. X. Kroetz  
Juni–Aug. Internationale Meisterkurse (Cembalo, Violine, Violoncello, Teatro Antico, Gesang, Orgel)





# La région du Léman



## LE CLOS DE SADEX

Hôtel-Restaurant 1260 NYON

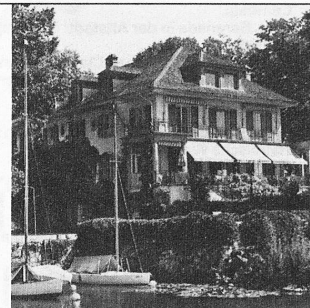
Propriétaire: L. de Tscharnier  
Directrice: M<sup>me</sup> S. Lieber Tél. 022 61 28 31

Der Clos de Sadex, in einem grossen Garten, am Ufer des Genfersees, ist 23 km von Genf, 39 km von Lausanne entfernt.

Der Clos de Sadex ist mit modernstem Komfort ausgestattet (Telephon in allen 18 Zimmern, 15 Badezimmer).

Er hat den Charme eines gediegenen Patrierhauses behalten.

Im Sommer Terrasse auf dem See. Eigener Hafen.



## Hôtel du Léman Jongny/Vevey

600 m

Le but de vos promenades – Pour le repos et la détente – Terrasse – Parc ombragé – Vue splendide sur le lac et les Alpes Restaurant entièrement rénové

Dir.: Fam. E. Mayer

Tél. 021 51 05 44

Place de parc



HÔTEL DU LÉMAN



Juni. Internationale Juni-Festwochen 1980:

Aufführungen im Opernhaus, im Schauspielhaus, Theater 11, Theater am Neumarkt, Theater am Hechtplatz, Theater an der Winkelwiese, Theater Heddy-Maria Wettstein, Fourmière III

1. Juni. Theater am Neumarkt: «Kleinbürger», von Maxim Gorki. – Literaturpodium: «Weltliteratur aus erster Hand», mit Franz Fühmann

2. Juni. Theater 11: Zürcher Kammerorchester: Leitung: Edmond de Stoutz. Sprecher: Edwin Parker. Solist: Antonio Perez-Ruiz, Violine. – Bernhard-Theater «Friederike», musikalisch-literarischer Abend

3.–29. Juni. Bernhard-Theater: «Chez Nous», Cabaret

3. Juni. Tonhalle: Orchesterkonzert. Leitung: Erich Leinsdorf

5. Juni. Tonhalle: Christoph Eschenbach und Justus Frantz, Klaviere

8. Juni. Opernhaus: Premiere «Tristan und Isolde», Oper von R. Wagner. – Tonhalle: Zürcher Kammerorchester. Leitung: Edmond de Stoutz. Solist: Claudio Arrau, Klavier

9. Juni. Opernhaus: Liederabend Hermann Prey

10. Juni. Tonhalle: Orchesterkonzert. Leitung: Rafael Frühbeck de Burgos. Solist: G. Kremer, Violine

### Ausstellungen und Messen

Mai–Juli. Kunstgewerbemuseum: Ausstellung «Modellbau im Handwerk». – Haus zum Kiel: «Tradition und Neuerung», Chinesische Malerei des 20. Jahrhunderts

Mai–14. Juni. Zentralbibliothek: Ausstellung «200 Jahre Neue Zürcher Zeitung»

Mai–8. Juni. Kunsthaus: Ausstellung Franz Gertsch, «Bilder als Lebensräume»

Mai: bis 12. Züsä: SWISSPEL, Einkaufswochen

Mai: bis 11. Kunsthaus: Ausstellungen Walter Jonas, Malereien, und Edward Steichen, Fotografien

10. Mai–15. Juni. Helmhaus: Jubiläumsausstellung «50 Jahre Heimatwerk»

15.–22. Mai. Züsä: Europa-Möbelmesse der Europäischen Möbelunion

17. Mai–13. Juli. Kunsthaus: Fotografische Sammlung in europäischen Museen

17. Mai–22. Juni. Kunsthaus: Ausstellung GSMBA Sektion Zürich

28. Mai–17. Aug. Museum Bellerive: Ausstellung Emile Gallé, Glas, Keramik und Möbel des Art Nouveau

30. Mai–12. Juli. Galerie zum Strauhof: Ausstellung Max Kämpf

Juni–Aug. Kunstgewerbemuseum: Postkartenausstellung «Greetings from New York»

1.–4. Juni. Züsä: PAPEX, Papeteristen-Fachmesse

5. Juni–30. Dez. Museum Rietberg: «Orissa – Kunst und Kultur in Nordost-Indien»

### Internationale Kongresse

12.–15. Mai. Seminar Technologie Service Corp.

19.–23. Mai. 30. Kongress der Deutschen Gesellschaft für Mund-, Kiefer- und Gesichtschirurgie

20. Mai. Organisator-Seminar

22.–25. Mai. Jahrestagung Verband Europäischer Handwerker

24./25. Mai. Travel-May-Investment-Seminar

27.–30. Mai. Kongress des Verbandes der Hochschulelehrer für Betriebswirtschaft

29.–31. Mai. Orthopädie-Kongress

3.–5. Juni. Tagung/Präsentation «Gedruckte Schaltungen 80»

### Sport

11. Mai. 70. Zürcher Kantonaler Schwingertag

17. Mai. Forch: Buebeschwinget

1. Juni. Boccia: Schweizer Meisterschaft, Dreier

1.–7. Juni. Schiessen: Internationale Wettkämpfe (Gewehr, Pistole)

7./8. Juni. Nationales Weidlingswettfahren

### Diverses

Mai: bis 26. Circus Knie

8.–24. Mai. «Aktion Berner Oberland»

Das ganze Jahr. Kunsthaus: Gemälde und Plastiken. Wechselausstellungen. – Schweizerisches Landesmuseum: Schweizerische Kultur und Geschichte. – Zunfthaus zur Meisen: Schweizer

Keramik des 18. Jahrhunderts. – Zürcher Wohnmuseum: Zürcher Wohnkultur des 17. und 18. Jahrhunderts und Puppensammlung. – Kunstgewerbemuseum: Wechselausstellungen. – Museum Rietberg, Gablerstr. 15:

Aussereuropäische Kunst, vorwiegend aus Indien, China, Afrika. – Museum Rietberg, Hirschengraben 20: Wechselausstellungen

aussereuropäischer Kunst. – Graph. Sammlung der ETH: Alte und moderne Graphik und Wechselausstellungen. – Thomas-Mann-Archiv: Manuskripte. Bibliothek und Arbeitszimmer des Dichters. – Sammlung E. G. Bührle: Französische Impressionisten, Mittelalterliche Skulpturen. – Deusser-Stiftung: Gemälde von August Deusser und seine Sammlung. – Helmhaus: Wechselausstellungen. – Kunstkammer zum Strauhof, Augustinergasse 9: Werke von Zürcher Künstlern. – InK, Halle für internationale neue Kunst, Limmatstrasse 87. – Zentralbibliothek: 1,9 Mio Sammlungsgegenstände, Lesesäle, Wechselausstellungen. – Fraumünster: Chorfenster von Marc Chagall. – Universität: Völkerkundemuseum (Tibet-Sammlung u. a.). Archäologische Sammlung (antike Kunst), Medizinhistorische Sammlung. Zoologisches Museum, Paläontologisches Museum (Triasfossilien vom Monte San Giorgio). – Kulturama: Die Entwicklung des Menschen. – Pestalozzianum: Drei Pestalozzi-Gedenkzimmer, Jungendbibliothek. – Zoo: 1800 Tiere in 350 Arten. – Schweizer Alpenbahnmodell (neben Zoo). – Baumusterzentrale: Permanente Bauzeichenausstellung. – Sukkulentsammlung: Kakteen in über 4000 Arten. – Schauhäuser der Stadtgärtnerei: Sammlung tropischer und subtropischer Pflanzen. – Heimwerk (Rudolf-Bruck, Nationalbankgebäude und Flughafen Kloten): Schweizer Volkskunst und ländliches Handwerk

### Zurzach

Mai–Okt. Jeden 1. und 3. Samstag Zurzi-Märt. – Jeden Mittwoch Kurgästeabend

15. Mai. Fussball: Internationales Junioren-C-Turnier

24. Mai. Obere Kirche: Kammermusikabend. Barock-Ensemble und Adolf Scherbaum

25./26. Mai. Fussball: Internationales Junioren-B-Turnier

7./8. Juni. Einweihung Tierpark Zurziberg

### Zweisimmen

17./18. Mai. Jodlertag

8. Juni. Schwimm-Meeting

### Liechtenstein

15. Mai. Triesen: Fussball: Juniorenturnier

17. Mai. Gemeindegast Triesen: 80 Jahre Feuerwehr, Jubiläumsfeier. – Triesenberg: Turnerunterhaltung

17./18. Mai. Vaduz: Modellrennsport: Schweizer Meisterschaftslauf

20./21. Mai. Gaflei: Berufsbildungsämter-Konferenz (Schweiz–Deutschland)

24. Mai. Gemeindegast Eschen: Frühjahrskonzert

25. Mai. Triesen: Pfingst-Tagwache

31. Mai/1. Juni. Balzers: Internationales Konzern-Fussballturnier

1./2. Juni. Triesenberg: Sportfest

5. Juni. Triesen, Bendern: Fronleichnamsfeste

6.–8. Juni. Festplatz Balzers: Bundessängerfest

7./8. Juni. Rietern Steg: 7. Jagdschiessen

8. Juni. Tennisplatz Triesen: Freundschaftstreffen. – Bendern: Grosses Schaufliegen

Das ganze Jahr. Vaduz: Fürstliche Gemäldegalerie/Staatliche Kunstsammlungen. – Liechtensteinisches Landesmuseum. – Briefmarkenmuseum

**Für vollständige Programme und nähere Angaben wenden Sie sich an die lokalen Verkehrsbüros.**

**Prière de demander les listes complètes des manifestations, ainsi que toutes informations complémentaires aux offices de tourisme locaux.**